Sayonara folklore

さよならフォークロア

Presented by Kowa Kazuma

かずまこを

Comments

かずまこを
Kowo Kazuma

I'm sitting at Cafe Moka while enjoying some [illegible] with lots of ice filled inside. [illegible] it. Anyway, Sayonara Folklore's raw materials came about pretty much due to carbohydrates. At any rate, please enjoy this like you would with delicious food.

Sayonara folklore

さよならフォークロア

Presented by Kowo Kazuma

かずまこを

さよならフォークロア
Presented by Kowo Kazuma
かずまこを

yh COMICS

IDC 一迅社

ISBN978-4-7580-7124-6
C9979 ¥857E

一迅社
雑誌 50664-99
定価 本体857円+税

"月曜日に女性に触れると、過去に心中した女生徒に呪われる"という噂のある女子校。
高瀬は女子寮で平穏に暮らしつつも、噂に不安な気持を抱いていた。
そんなある日、男庭で泣いている少女——真白純鳥と出会う。
新しいルームメイトである純鳥は、噂を気にせず触れるため、校内で目立つ存在となっていた。
彼女はある理由から「学校を出て行きたいから、恋人のふりをしてほしい」と高瀬に懇願する。
"恋人のフリ"をするうちに、純鳥への抗えない想いを抱える高瀬の取った行動は・・。

YURI-HIME COMICS
既刊好評発売中

ストロベリーシェイクSweet 全②巻 …… 林家志弦
ことのはの巫女とことだまの魔女と …… 藤枝雅
飴色紅茶館歓談 ① …… 藤枝雅
春夏秋冬 …… 原作 影木栄貴 作画 蔵王大志
乙女ケーキ …… タカハシマコ
かわいいあなた …… 乙ひより
クローバー …… 乙ひより
水色シネマ …… 乙ひより
オレンジイエロー …… 乙ひより
楽園の条件 …… 森島明子
瑠璃色の夢 …… 森島明子
半熟女子 全②巻 …… 森島明子
レンアイ♥女子課 ①巻 …… 森島明子
ときめき☆もののけ女学園 全②巻 …… 南国ばなな
極上♥ドロップス 全③巻 …… 三国ハヂメ
flower*flower ①-② …… 石見翔子
純水アドレッセンス …… かずまこを
熱帯少女 …… 吉富昭仁
ふたりとふたり …… 吉富昭仁
ゆるゆり ①-③ …… なもり
空色ガールフレンド …… リカチ
此花亭奇譚 ①-② …… 天乃咲哉
スリーピングビューティーの見た夢 …… 四ツ原フリコ
キミ恋リミット …… 百乃モト
少女ホリック …… 青井はな
ラブフリッカー …… 竹宮ジン
くちびるに透けたオレンジ …… ロクロイチ
死神アリス ① …… いづみやおとは
ナイフエッジガール …… 古街キッカ
会長と副会長 …… 梅田めら
それが君になる …… 梅田めら
プリンセス♥プリンセス …… 青木光恵
むげんのみなもに ① …… 鳥崎ゆうき
すこやかパラダイムシフト …… すこやか

yh COMICS
さよならフォークロア
Presented by Kawo Kazuma
かずまこを

ISBN978-4-7580-7124-6
C9979 ¥857E

9784758071246
1929979008574

一迅社
雑誌 50664-99
定価 本体857円+税

"月曜日に女性に触れると、過去に心中した女生徒に呪われる"という噂のある女子校。
高瀬は女子寮で平穏に暮らしつつも、噂に不安な気持を抱いていた。
そんなある日、男廊で泣いている少女——真白純鳥と出会う。
新しいルームメイトである純鳥は、噂を気にせず触れるため、校内で目立つ存在となっていた。
彼女はある理由から「学校を出て行きたいから、恋人のふりをしてほしい」と高瀬に懇願する。
"恋人のフリ"をするうちに、純鳥への抗えない想いを抱える高瀬の取った行動は・・。

YURI-HIME COMICS
既刊好評発売中

ストロベリーシェイクSweet 全②巻 …… 林家志弦
ことのはの巫女とことだまの魔女と …… 藤枝雅
飴色紅茶館歓談 ① …… 藤枝雅
春夏秋冬 …… 原作 影木栄貴 作画 蔵王大志
乙女ケーキ …… タカハシマコ
かわいいあなた …… 乙ひより
クローバー …… 乙ひより
水色シネマ …… 乙ひより
オレンジイエロー …… 乙ひより
楽園の条件 …… 森島明子
瑠璃色の夢 …… 森島明子
半熟女子 全②巻 …… 森島明子
レンアイ♥女子課 ①巻 …… 森島明子
ときめき☆もののけ女学園 全②巻 …… 南国ばなな
極上♥ドロップス 全③巻 …… 三国ハヂメ
flower*flower ①-② …… 石見翔子
純水アドレッセンス …… かずまこを
熱帯少女 …… 吉富昭仁
ふたりとふたり …… 吉富昭仁
ゆるゆり ①-③ …… なもり
空色ガールフレンド …… りカチ
此花亭奇譚 ①-② …… 天乃咲哉
スリーピングビューティーの見た夢 …… 四ツ原フリコ
キミ恋リミット …… 百乃モト
少女ホリック …… 青井はな

百合姫コミックスNEXT ISSUE
12月18日(土)発売予定
倉田嘘［それでもやっぱり恋をする。］
定価800円(税込) A5判

触れたらオシマイ私の唇。
月曜日にかけられた呪い、その日、少女が触れ合うと…
呪われた月曜日に、恋に落ちてしまった

一迅社

かずまこを既刊好評発売中!!
『純水アドレッセンス』
保健医松本に恋したなをおは、ストレートに気持を伝えるが、大人として付き合っているつもりの松本だけど、次第に真っ直ぐな女の子の気持に心が揺らいでく…。生徒×先生のセツナイ恋。
かずまこをが贈る真っ直ぐ過ぎる恋の重恋愛。

◆コミック百合姫1月号
11月18日(木)発売予定
隔月刊化スタート第1号!!
980円(税込)
Comics テクノサマシ／ラテモノ／カシマコ／柚原麻実／海島明子／吉留キッカ／藤枝雅／高嶋ゆう壱／瀬久也／なもり／雛鳥キノ／ラテモノ／北別府ニカ／乙ひより／竹雪ジン／羽仲みのる／三国ハヂメ／影木栄貴＋蔵王大志／東雲水生／藤生／油かると原乃
Novel 雨川季節 (cut.双)
Essay 三浦しをん『百合の花影は落ちにくい』(cut 鳥野リリイ)

さよならフォークロア

かすまこを

さよならフォークロア

かすまこを

10
一迅

SENPAI!
PLEASE!
PLEASE BE MY LOVER!

さよなら
フォークロア
かずまこを
SO THAT I CAN LEAVE THIS PLACE.

Contents

Chapter 1 ——— 7

Chapter 2 ——— 37

Chapter 3 ——— 55

Chapter 4 ——— 77

Chapter 5 ——— 101

Even if we don't touch. ——— 131

far from a fairy tale ——— 135

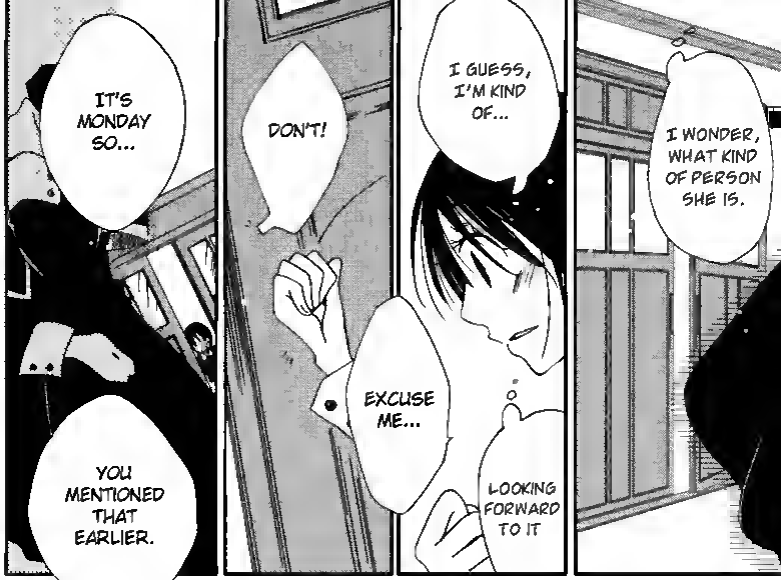
whiff of fairy tale ——— 139

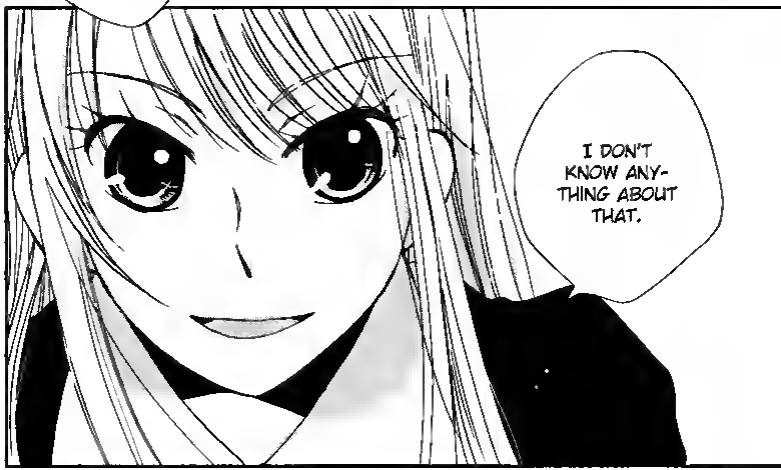
The Professor's cat
and the Morning Rain ——— 145

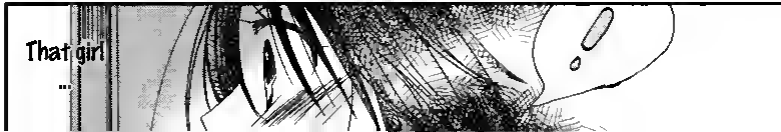
When we first met, she was in tears
and without much grace.
...IT'S OKAY.
IT'S OKAY.
The charm was forgotten.

That's why, surely
TAKASE!
...Eh?
AH, SORRY. DID WE TOUCH JUST NOW?
IT'S FINE.
YOU CUT IT REALLY CLOSE THERE.
...SO, THAT'S HOW YOU MET THAT PRETTY GIRL?
YEAH, AND I HAVEN'T EVEN SEEN HER SINCE THEN.
THAT'S WHY I WAS SAYING THAT SHE MIGHT HAVE BEEN ONE OF "THOSE GIRLS" FROM THE LOVER'S SUICIDE.
EHH ...
CUT IT OUT. IT'S MONDAY SO YOU BETTER WATCH IT WITH THAT KIND OF TALK.

NO, IT'S NOTHING LIKE THAT. A GIRL TRANSFERRED HERE AS A FIRST YEAR SO... SHE ASKED ME TO HELP HER SETTLE IN THE DORM TODAY.
DID SOMETHING HAPPEN?
WANT ANY HELP?
IT'S ALRIGHT!
AH... THAT'S RIGHT. I HAVE TO GO.
TAKASE, THE DORM HEAD IS CALLING FOR YOU.
ERMM ... SORRY.
Don't mind it.
SO YOU'RE GOING TO BE SHARING THE SAME ROOM WITH A FIRST YEAR?
OH... I GUESS SO.
It's all because of a curse left behind by "those girls".
Those aren't things out of the ordinary but on Mondays, that sort of behaviour is taboo.
Holding hands. Linking arms. Caressing hair. Whispering secrets.
There are only girls at this school.
TAKASE STILL DOESN'T HAVE A ROOMATE, RIGHT?


I WONDER, WHAT KIND OF PERSON SHE IS.
I GUESS, I'M KIND OF...
LOOKING FORWARD TO IT
EXCUSE ME...
DON'T!
IT'S MONDAY SO...
YOU MENTIONED THAT EARLIER.


I DON'T KNOW ANY-THING ABOUT THAT.


That girl
...

BUT...
UMM...
IF WE TOUCH...
I'M THE ONE WHO'S SUPPOSED TO GUIDE YOU AROUND...
WHAT'S WRONG WITH TOUCHING? I WANT THE TWO OF US TO GET TO KNOW EACH OTHER BETTER.
ERR...
UM...
...
whisper...
...PLEASE PARDON MY TRANSGRESSIONS. I SHAN'T STRAY OFF THE RIGHT PATH.
COULD YOU BE THAT...

...YOU'RE TAKASE-SENPAI?
ぴょっ
MY NAME IS MASHIRO SUMIKA. NICE TO MEET YOU.
I mistook that person for you
I'M GLAD, YOU'RE A CUTE ONE...
ぽっ
AH...
HUH...

...
PLE...
PLEASE PARDON MY TRANS-GRESSIONS. I SHAN'T STRAY OFF THE RIGHT PATH.
Weird ...
JUST WHAT ARE YOU DOING...
IT'S... IT'S MONDAY SO TOUCHING IS FORBIDDEN.
WHAT HAPPENS IF YOU DO?
IF YOU TOUCH ACCIDENTALLY, THEN YOU HAVE RECITE THE CHARM...

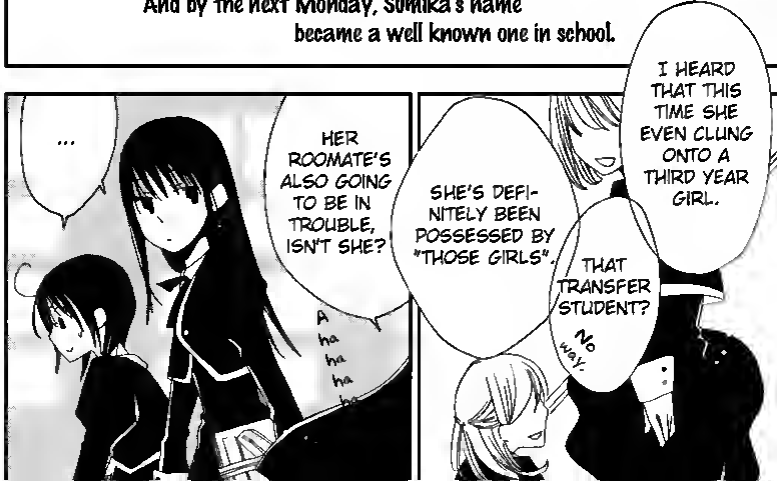
THEN DON'T.
...!!
I DON'T LIKE IT.
AND JUST WHAT IS THE "RIGHT PATH"?
snicker
THEY... THEY SAY WE SHOULDN'T STRAY OFF IT...
WHY NOT? SOUNDS GOOD TO ME. WHY DON'T THE TWO OF US STRAY AWAY, SENPAI?
!!
YO...
ARE YOU A GHOST ...!?

...
!
YOU...
YOU'RE THE GIRL WHO CRIED THAT TIME, AREN'T YOU?
I MOST CERTAINLY AM NOT.
...
sigh...
PLEASE PARDON MY TRANS-GRESSIONS.
I SHAN'T STRAY OFF THE RIGHT PATH...

A LONG TIME AGO AT THIS SCHOOL, A PAIR OF LOVERS COMMITTED SUICIDE TOGETHER ON A MONDAY.
LOVERS? AT THIS ALL GIRL'S SCHOOL?
YES. THAT'S WHY THEY SAY THAT ANYONE WHO TOUCHES EACH OTHER ON A MONDAY WILL BE CURSED BY "THOSE GIRLS".
IF YOU DO THEN...
YOU HAVE TO RECITE THE CHARM, RIGHT?
NOT STRAYING OFF THE RIGHT PATH!
.....
I SAID NOT TO DO THAT!!
Even though you like it when I'm lacing along!
WHY~ I THOUGHT, YOU WERE FINE WITH STUFF LIKE THIS.
YOU'RE GOING TO CAUSE MISUNDERSTANDINGS. THEY'LL THINK YOU REALLY DO LIKE ME IN THAT WAY!

...I WAS TALKING ABOUT YOU TOUCHING ME ON PURPOSE ON A MONDAY.
...WELL IN THAT CASE, LET'S KISS.
WE'LL STAND OUT IF WE GET CARRIED AWAY WITH TOUCHING ON MONDAYS, WON'T WE? IN A BAD WAY, RIGHT?
YES... THAT'S RIGHT SO...
WILL EVERYONE HATE US? EVEN THE STUDENTS IN THAT LOVER'S SUICIDE?
THEY WILL. SO JUST...
GOT IT.

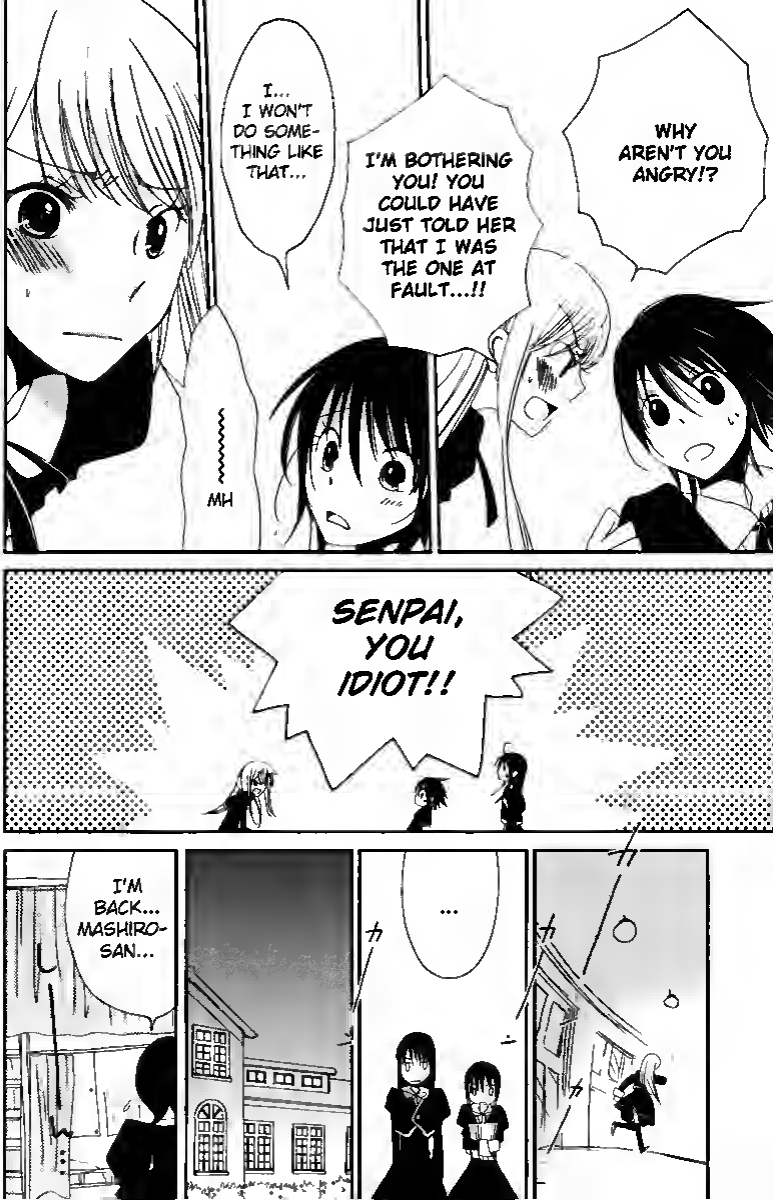
And by the next Monday, Sumika's name became a well known one in school.


...
HER ROOMATE'S ALSO GOING TO BE IN TROUBLE, ISN'T SHE?
Aha ha ha ha
SHE'S DEFINITELY BEEN POSSESSED BY "THOSE GIRLS".
I HEARD THAT THIS TIME SHE EVEN CLUNG ONTO A THIRD YEAR GIRL.
THAT TRANSFER STUDENT?
No way.

AS LONG AS I KEEP RECITING THE CHARM, I'LL BE FINE.
MMMM...
HUH? ...YEAH BUT IT'S NOT LIKE IT'S ACTUAL TROUBLE...
ARE YOU IN TROUBLE?
NO PROBLEM.
...THANKS.
Slim Shot
...WHO WAS IT EXACTLY THAT SAID IT WAS BECAUSE OF THE SPIRITS OF "THOSE GIRLS"?
SHE'S ACTING LIKE SHE DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT IT THOUGH..
THAT GIRL... SHE WAS THE GIRL WHO WAS CRYING IN THE BACK GARDEN, I WAS TELLING YOU ABOUT.
...SAY ACCHAN...
YES?
WHY IS IT THAT...
...IT'S NOT BECAUSE OF THE GHOSTS... AND YET...

SENPAI~ FOUND YA♥
GYAAAAH
NOW NOW~ IF YOU DON'T HURRY UP AND SAY THE CHARM, YOU'RE GONNA GET CURSED. ♥
MA-SHIRO-SAN!!
Takase's shouting...
KYA♥
GEEZ ...
WAIT MA-SHIRO-SA...
TAKASE-SAN!!
ヒヨァ?!
JUST WHY ARE YOU RUNNING AND SHOUTING IN THE CORRIDORS?
Ta~
TAKIZAWA-SENSEI...
NO RUNNING!
I'VE BEEN HEARING SOME STRANGE RUMORS TOO.
I... I'M SORRY
Takase made a teacher angry

EVEN THE TEACHERS ...
IT'S NORMAL FOR PEOPLE TO MAKE UP THESE STRANGE RUMORS...
I HOPE YOU REALLY HAVEN'T BEEN HAVING A SORDID RELATIONSHIP WITH THE FIRST YEAR MASHIRO SUMIKA
BUT YOU'RE A SENIOR SO YOU HAVE TO SET A PROPER EXAMPLE.
YES...
ARE YOU ALRIGHT...?
YEAH...
THE TEACHERS HERE ARE JUST A LITTLE TOUCHY ABOUT IT BECAUSE OF WHAT HAPPENED WITH "THOSE GIRLS".
YEAH... THANKS...


I...
I WON'T DO SOME-THING LIKE THAT...
I'M BOTHERING YOU! YOU COULD HAVE JUST TOLD HER THAT I WAS THE ONE AT FAULT...!!
WHY AREN'T YOU ANGRY!?
MH
SENPAI, YOU IDIOT!!
I'M BACK... MASHIRO-SAN...
...

IS SHE ASLEEP...
Mashiro-san... Why are you doing all these things to make me angry?
ONEE-CHAN..
...HUH?
...MASHIRO-SAN?
Sleep-talking?
...SENPAI.
SENPAI.

!!
ARE YOU GOING TO RECITE THE CHARM BEFORE YOU SAY GOOD MORNING?
IT'S MONDAY.

...

LAST NIGHT SHE...
"Oneechan..."
SAY SENPAI...

PLEASE PARDON MY TRANSGRESSIONS. I SHAN'T STRAY OFF THE RIGHT PATH!!
JUST AS I THOUGHT.

WHAT ARE YOUR PARENTS LIKE?
OH... I DON'T REALLY KNOW MUCH ABOUT THEM. THEY DIED WHEN I WAS A KID...
SO THAT'S WHY YOU CRYING IN YOUR SLEEP CALLED OUT "MOMMY".
HUH...
I... I WASN'T CRYING...
YOU WERE! IT DOESN'T REALLY BOTHER ME.
FEELING LONELY IS NOTHING TO BE ASHAMED OF.
Ah...

BE SURE YOU RECITE THAT CHARM A LOT.
Could she be trying to cheer me up...
Please pardon my transgressions. I shan't stray off the right path. Plea-se pardon my transgressions. I shan't stray off the right path. Please pardom my transgressio
Nya ha ha ♡
YOU'RE A SURPRISINGLY HEAVY SLEEPER.
I TOUCHED YOU LOTS WHILE YOU WERE ASLEEP.
So why is she acting like an entirely different person?
She's supposed to be the girl who cried that day.
...

"Oneechan..."
MASHIRO-SAN CRIED AT THAT TIME TOO
WAS IT SO SHE COULD CALL OUT TO SOMEONE .
SENPAI,
WHEN ARE YOU COMING BACK TODAY?
I WANT IT TO US BE ALONE TOGETHER AS SOON AS POSSIBLE.
WHA...
MA...
HUH...? IT'S THAT RUMORED FIRST YEAR.
THEY SAY SHE'S BEEN POSSESSED BY "THOSE GIRLS"...
NO WAY.
I... I SHAN'T STRAY OFF THE RIGHT PATH!
... WHY ...
MASHIRO.

THIS IS A SECOND YEAR CLASSROOM
PLEASE SHOW A LITTLE RESTRAINT.
...WHY? IT'S NOT LIKE IT'S GOT ANYTHING TO DO WITH THIS.
ACCHAN...
...
THERE ARE THOSE HERE WHO BELIEVE IN THE STORIES OF THE GHOSTS AND ARE AFRAID OF THEM.
カヲ..
I SAID, I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT.
MASHIRO IS QUITE CHILDISH.
YOU ARE CLINGING TO HER WITHOUT REGARD TO YOUR SURROUNDINGS LIKE A SPOILED CHILD.
!
カ!?

THA... THAT'S NOT...
TAKASE IS NOT YOUR MOTHER. SINCE YOU ENTERED THE DORMS,
YOU SHOULD BE ACTING MORE INDEPENDENT.
YO... YOU BLABBED ABOUT IT!?
TO CRY IN PUBLIC, THAT WAS VERY INFANTILE OF YOU.
CRY...
AH...
MMPH.

TAKASE!
MA...
MASHIRO-SAN...!
THAT LOOK JUST NOW.
HEY...! I SAID NO RUNNING IN THE HALLS...!
I'M SORRY!!
HER FACE..
IT WAS JUST LIKE HOW SHE LOOKED WHEN SHE CRIED..
THAT'S WHY...
DEFINITELY ...
!!

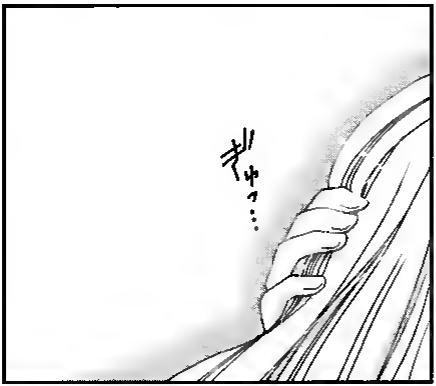
SEE.
I was right.
SENPA...
...I'M SORRY...
WHAT ARE YOU APOLOGIZING FOR!? YOU SHOULD BE ANGRY AT ME! YOU SHOULD HAVE TOLD ON ME TO THE TEACHER!
I...
I...
Inside of me,

I JUST WANT TO LEAVE THIS SCHOOL...!!
this crying figure is the real her.
BUT IF I BREAK THE SCHOOL RULES AND RUIN MY RECORDS, ONEECHAN WOULD HATE ME FOR IT...
I DON'T WANT THAT TO HAPPEN!
... MASHIRO-SAN...
I JUST WANT TO GO HOME...

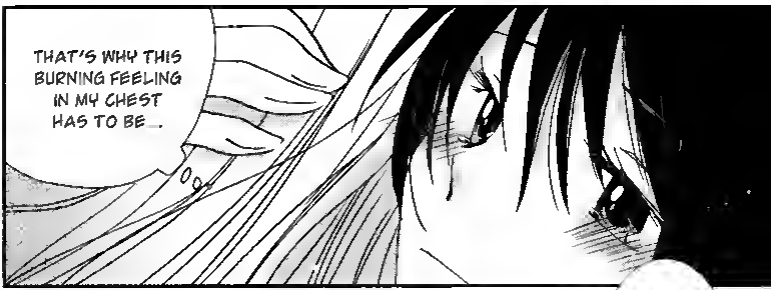
BE MY LOVER!

That's when I realized it.

If her wish was granted, then we'd part ways, wouldn't we.



I did not recite the promise that I would not stray. I felt myself impure.



さよならフォークロア

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter 01

Raw: →^_^←

Translator: Transfade

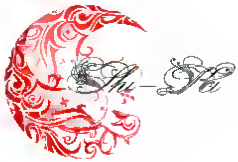
Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Kant

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

Omg what an Oneechan complex!
-TL



To people who upload Shi-Ki releases!

You are not to upload our releases to online readers or any other forum/sites untill 72 hours have gone by!

Failure to do so will "force" Shi-Ki to watermark their releases...in nice big letters that will annoy the readers!

This means that if Shi-Ki finds just one person doing it, everyone will get affected cuz...we do the scans so we'll give a fuck about others, just like the others give a fuck about us!

The stuff with tiny letters

Please give me an excuse to start watermarking the our stuff, making all of you cry blood from your eyes! Yes, I'm just looking forward for you people to fail, kekeke. Because T1 doesn t care, using any kind of excuse will not affect T1 s lot, even excuses like : "The place I downloaded from never said anything about this!" You shithead could just have downloaded from us!

This note is a result from all the shit online readers have been the reason to our problems so far and T1 not getting enough comments on releases while the other places are getting too many in T1 s eyes....no totally not envy!

- Shi-Ki

JOIN SHI-KI
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
NOW!
Join Shi-Ki
JOIN SHI-KI
Join Shi-Ki
Join Shi-Ki
Interested? Go join the forum: http://shi-ki.org/forum/index.php
or leave a message to The-One in our irc chan: #Shi-ki@irc.irchighway.net

Chapter 2

SO THAT I CAN LEAVE THIS PLACE,
PLEASE PRETEND TO BE MY LOVER.
The Mondays at this school are cursed.

...ALRIGHT. I'LL DO IT.
They say that if any of us were to touch each other,
however innocuously, the spirits of "those girls" who committed the lover's suicide will curse you.
Oh...
REALLY?
YEAH...
THANK YOU.
TAKASE
I didn't think about it at all. About what the curse entailed.
THANK YOU SO MUCH...
TAKASE-SENPAI.

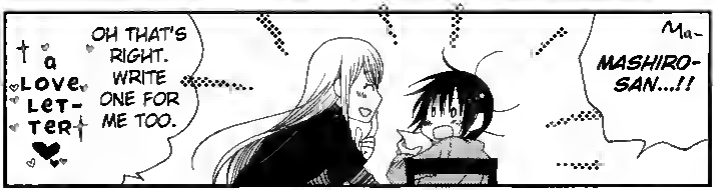
ACCHAN
...ARE YOU DOING ALRIGHT?
HUH? WHAT?
TAKASE-SENPAI! I'LL BE GOING AHEAD OF...
I'M TALKING ABOUT THE THING WITH MASHIRO. LATELY, IT ALWAYS SEEMS LIKE ...
Ahh
THE ONE FROM BEFORE...
...SO YOU WERE TOGETHER THEN.
YEAH. WE'RE ROOMMATES AFTER ALL...
HANG ON, SENPAI!!
THAT'S NOT WHY WE'RE TOGETHER.
WE'RE HERE TOGETHER BECAUSE WE'RE LOVERS!!
...
... LOVERS ...?
AH... RIGHT...

YUP, THAT'S RIGHT.
SENPAI, IT'LL BE A LITTLE LONELY WITHOUT YOU BUT I'LL SEE YOU LATER.
Bye Bye
Bye

TAKASE
Ah
IT'S MONDAY. IF YOU DON'T HURRY AND RECITE THE CHARM...
AH... YEAH..
UMMM ...
AH... BUT SINCE WE'RE PRETENDING TO BE LOVERS, WOULD IT NOT BE MORE NATURAL FOR ME NOT TO...?
DID YOU SEE THAT JUST NOW...!? THAT WAS THAT FIRST YEAR TRANSFER STUDENT, WASN'T IT!?
Whisper...
...MASHIRO JUST TRANSFERRED IN SO SHE STILL ISN'T VERY WELL INFORMED ABOUT THE SCHOOL YET.
THAT JUST NOW WAS HER JOKING AROUND.
DO YOU UNDERSTAND?
I WONDER IF IT'S REALLY TRUE THAT THEY'RE LOVERS ...
THEY REALLY DID EVEN TOUCH. THOUGH IT'S MONDAY.
Whisper Whisper
BUT IT DIDN'T LOOK LIKE IT HAD ANYTHING TO IT BEING MONDAY
Whisper
IS SHE INTO GIRLS?

QUICKLY.
A-ACCHA...
YOU TOO, TAKASE.
RECITE THE CHARM.
PLE...
PLEASE PARDON MY TRANSGRES-SIONS...
Besides Mashiro-san I didn't give a thought to anything else.
About what it means to be called lovers at this school.
WHAT ARE YOU DOING THERE TAKASE-SENPAI?
Even though it needed a resolve strong enough to commit a lover's suicide.

A LETTER? TO WHO?
THAT'S SOME PRETTY CUTE STATIONERY.
!


a Love Letter
OH THAT'S RIGHT. WRITE ONE FOR ME TOO.
Ma~
MASHIRO-SAN...!!

AFTER ALL TAKASE-SENPAI, YOU SUCK AT PRETENDING TO BE MY LOVER
EVEN THOUGH WE STAY IN THE SAME ROOM?
YUP!

"DEAR MASHIRO SUMIKA-SAMA."
"I LIKE YOU."
THAT MUCH IS FINE!

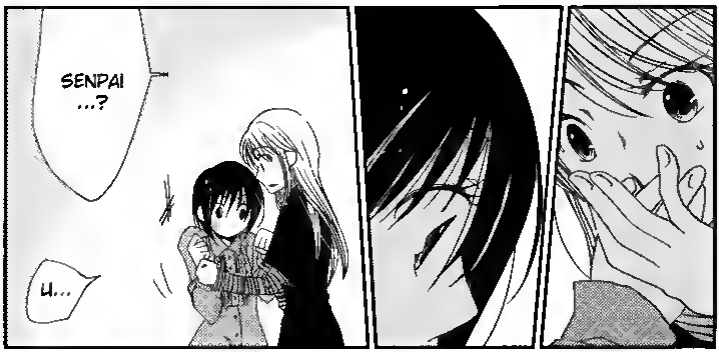
THAT'S WHY I FIGURED THAT YOU SHOULD DO A SIMULATION OF THE THINGS THAT LOVERS START OFF WITH.
...
"I like you."
Really, I can't even say it as a joke.
I'LL DO IT NEXT TIME THEN.
EHHH
This girl,
IN THAT CASE, MIND IF I HAVE SOME OF THIS EXTRA STATIONERY?
I ALSO WANT TO WRITE TO MY SISTER.
ひら

It's charming but...
She becomes very cute whenever she talks about her sister.
She said that she wanted to leave the dorm so she could meet with her sister.
it does make me feel a little lonely.
This is all so that Mashiro-san can bid farewell to everything.
I can't become someone "special" to her.
WHETHER IT'S HER LOVER OR HER SISTER,
I REALIZE THAT I CAN'T BECOME EITHER OF THEM...

SENPAI?
AH
YE-YES?
ARE YOU FEELING OKAY? YOU WERE PUTTING ON A KINDA STRANGE FACE THERE.
IS IT BECAUSE OF THE LETTER? ARE YOU WRITING A LETTER OF CHALLENGE OR SOMETHING?
Strange...
AH... NO, THAT'S NOT IT. THIS IS FOR MY AUNT.
HMM...
OH RIGHT. COME TO THINK OF IT, YOU MENTIONED THAT YOU DIDN'T HAVE ANY PARENTS, DIDN'T YOU.
ひぇ!!
HAVE YOU ALWAYS BEEN AT THAT PERSON'S PLACE? JUST THE TWO OF YOU?
AH... UMMM...
...

HUH?
ARE YOU FEELING NERVOUS?
I wonder...
"Those girls"
NO... NO I'M NOT.
LIAR LIAR, PANTS ON FIRE.
FEELS MORE LIKE YOU STILL HAVEN'T GOTTEN USED TO ALL THE TOUCHING.
Were they afraid when they shared their feelings?
I'm not really supposed to be her lover.
IT'S SO CUTE THAT YOU TURN RED SO QUICKLY.
WHAT WOULD YOU DO? IF I WERE ACTUALLY TO FALL FOR YOU FOR REAL THEN WHAT...
IF I WERE A BOY, I'D NEVER LET YOU OUT OF MY SIGHT...

So why is it that I want it to be real so much?



Even though it was all supposed to be for the one she loves,

I just can't see it to the end.

SO... SORRY ABOUT THAT. I DIDN'T MEAN TO...
AH... WE TOUCHED SO IF I DON'T RECITE THE CHARM I'LL...
IT'S FINE BUT...
DID I ANGER YOU IN SOME WAY?
HUH...
...
IF I DIDN'T THEN THAT'S FINE TOO.

Celtic note: Japanese normally use the family name for each other. Using the first name shows intimate relationship as in lovers or really close friends.

These feelings for you. Calling your name just makes them stronger.

It was Monday's curse at work.

SUMIKA...

さよならフォークロア

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter 02

Raw: -> ^_^ <-

Translator: Transfade

Proofreader: Celtic_Moon

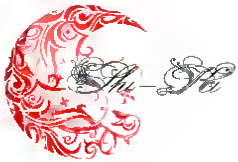
Cleaner: Kant

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

RECITE THE CHARM, DAMMIT!!!

-Celtic_Moon



To people who upload Shi-Ki releases!

You are not to upload our releases to online readers or any other forum/sites untill 72 hours have gone by!

Failure to do so will "force" Shi-Ki to watermark their releases...in nice big letters that will annoy the readers!

This means that if Shi-Ki finds just one person doing it, everyone will get affected cuz...we do the scans so we'll give a fuck about others, just like the others give a fuck about us!

The stuff with tiny letters

Please give me an excuse to start watermarking the our stuff, making all of you cry blood from your eyes! Yes, I'm just looking forward for you people to fail, kekeke. Because T1 doesn t care, using any kind of excuse will not affect T1 s lot, even excuses like : "The place I downloaded from never said anything about this!" You shithead could just have downloaded from us!

This note is a result from all the shit online readers have been the reason to our problems so far and T1 not getting enough comments on releases while the other places are getting too many in T1 s eyes....no totally not envy!

- Shi-Ki

INTERESTED IN JOINING? GO TO THE FORUM http://shi-ki.org/forum/index.php

OR LEAVE A MESSAGE TO T1 IF THE-ONE ISN T IN #SHI-KI@IRC IRCHIGHWAY NET

MASHIRO-SAN.
YOUR RIBBON'S CROO...
KED...
TAKASE-SENPAI, WHAT DID YOU JUST CALL ME?
Huh?
Ah!
THAT'S NOT QUITE RIGHT, NOW IS IT?
COME ON NOW!
SU...
SU...
MA...

Chapter 3

...
NOW THEN.
WOULD YOU PLEASE READ THE NEXT PAGE, TAKASE-SAN?
カリ…
YES...
!!
WHAT'S THE MATTER, TAKASE-SAN?
ひそひそ

UMM... SORRY BUT...
MY STOMACH HURTS SO WOULD IT BE OKAY IF I COULD GO TO THE NURSE'S OFFICE...
SO WHY DID YOU COME OUT HERE?
SAME...
SAME HERE...
THAT REALLY SURPRISED ME.
BUT I THOUGHT... WEREN'T YOU CALLING FOR ME...?
EHHH...
I WASN'T CALLING FOR YOU AT ALL...
Ehhhh
Ahahaha
THAT'S ALRIGHT~ I'M GLAD THAT YOU DID.
TO THINK THAT YOU'D SKIP OUT ON A LESSON...

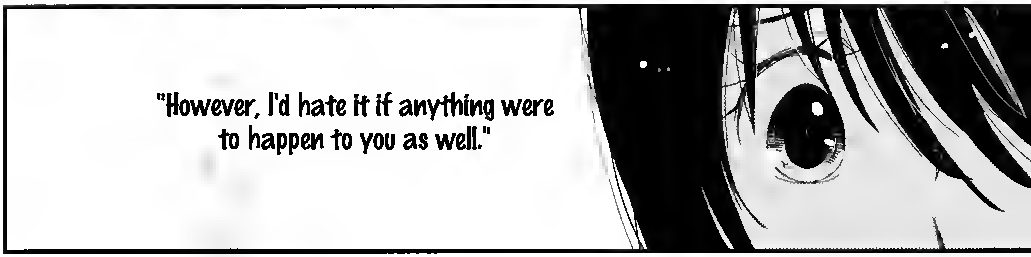
EVEN IF I WERE IN CLASS, EVERYONE WOULD JUST GIVE ME WEIRD LOOKS AND STAY CLEAR OF ME.
I WAS GETTING BORED BEING ON MY OWN.
AND THEN THERE'S THE TEACHERS BUTTING IN OUT OF NO-WHERE TOO.
I'D REALLY LIKE TO JUST GET OUT OF THIS PLACE ASAP...
...
I SEE
...
OH, BUT THEN AGAIN, I GUESS IT'S BEEN DIFFERENT LATELY.
I STILL WANT TO GO HOME BUT I THINK I'D FEEL LONELY IF I HAD TO LEAVE YOU.

HUH...
...YOU REALLY MEAN THAT...?
...DOES IT MAKE YOU HAPPY?
YEAH.
...YOU'RE ACTING KINDA CUTE SENPAI.
WHA...
...I'VE BEEN WANTING TO ASK YOU THIS BEFORE BUT...
SENPAI, WHY ARE YOU...

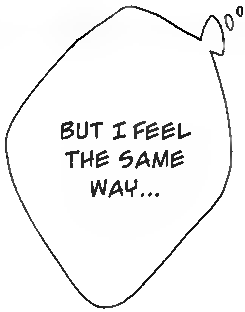
WHAT EXACTLY
DO YOU THINK YOU'RE DOING?
LET...
LET GO OF ME...
I WENT TO THE INFIRMARY TO CHECK UP ON YOU BUT YOU WEREN'T THERE...
INSTEAD HERE YOU ARE SKIPPING...
YOU'RE GOING TO TELL ON US TO THE TEACHERS, AREN'T YOU...
...ALRIGHT, THAT SUITS ME JUST FINE.
DON'T YOU UNDERSTAND THAT THIS DOESN'T CONCERN JUST YOU...?
DID YOU EVER THINK ABOUT WHAT A BOTHER YOU'RE BEING TO TAKASE...?

SENPAI'S MY GIRLFRIEND SO OF COURSE SHE'D KIND TO ME!
Shut up!
MASHIRO...
A-ACCHAN ...
SHE'S RUNNING AWAY AGAIN...
BUT THIS CAN'T KEEP GOING ON, TAKASE!
IT WON'T DO MASHIRO ANY GOOD, NEITHER FOR YOU, TO GET SWEPT AWAY INDULGING HER.

I'M TELLING ON YOUR ABSENCE WITHOUT PERMISSION.
ACCHAN ...
I BET SHE'S EVEN THINKING THAT YOU'LL JUST BRING BACK THE THINGS SHE LEFT HERE FOR HER.
... RUMORWISE THERE'S NO TALK ABOUT ANYONE DROPPING OUT.
HOWEVER, I'D HATE IT IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO YOU AS WELL.



At first, I thought all I was doing was just to help her out.



But soon I wanted to be with her more and more.

If we really do have to say goodbye to each other...
WHAT WOULD I DO...
IT'D MAKE ME SAD.
Still,
That was Sumi-ka's...
Right from the start

Mashiro Sumiko

REGARDLESS OF RUMORS, IT SEEMS THAT MASHIRO SUMIKA'S BEHAVIOUR IS BECOMING A PROBLEM.
...I SEE.
I THINK I'VE GOT IT.

NO?
I'LL NEED TO HAVE A TALK WITH HER ROOMMATE TAKASE-SAN AND ASK FOR HER SIDE OF THE STORY AS WELL...
No...
TAKASE'S JUST...
AT TIMES LIKE THESE, THERE ARE MATTERS THAT BOTH PARTIES SHOULD IMPROVE ON.
THESE PRECIOUS STUDENTS ARE UNDER MY CARE.
SO I MUST SEE TO IT THAT THEY ARE GUIDED DOWN THE PROPER PATH.
PLEASE BRING THE BOTH OF THEM HERE.

……
……
Sigh...
I WONDER IF SENPAI'S MAD...
IT'S NOT LIKE THERE WAS ANYTHING SHE LIKED ABOUT THIS EITHER...
ガチャ
...IT'S WEIRD. ANYBODY ELSE WOULD HAVE LOST IT BY NOW.

AH...
WEL...
WELCOME BACK.
WHAT'S WRONG?
HUH?
OH.
THAT'S ...
COME ON. SAY IT.
I WAS WORRYING ABOUT WHAT TO DO IF YOU WEREN'T COMING BACK...

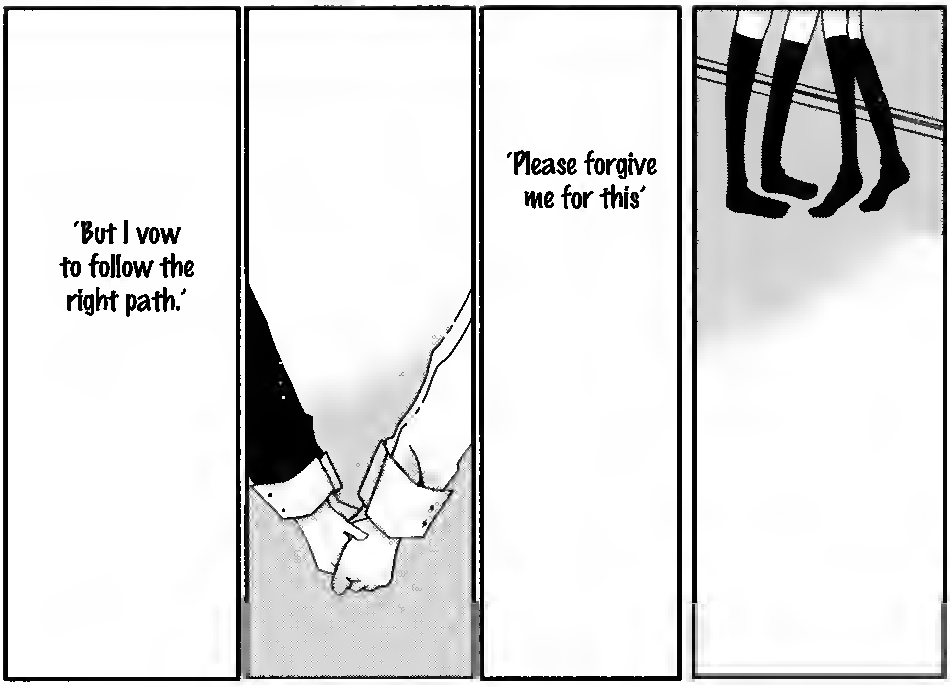
SUMIKA ...?
I'M THE BAD ONE HERE
AND YET...
SORRY...
UMM... I ALSO SAW THE PHOTO FROM YOUR LETTER...
IF FELL OUT WHEN I PICKED IT UP...
ALSO ...
YOU FORGOT YOUR THINGS.
OH YEAH...

SUMIKA...

COULD IT BE THAT YOU LIKE YOUR SISTER?

YEAH, I DO.
I'd get lonely if I had to part with Sumika
I WANT TO GO HOME.
but...

For the her who had to
separate from her sister,
Sumika must surely feel the same way.


'But I vow
to follow the
right path.'
'Please forgive
me for this'

I WILL
DEFINITELY FIND A WAY TO SEND YOU HOME.

EH...
コン
コン
TAKASE.
MASHIRO.
SENSEI WANTS TO SEE THE BOTH OF YOU.

さよならフォーク

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter 03

Raw: →^_^←

Translator: Transfade

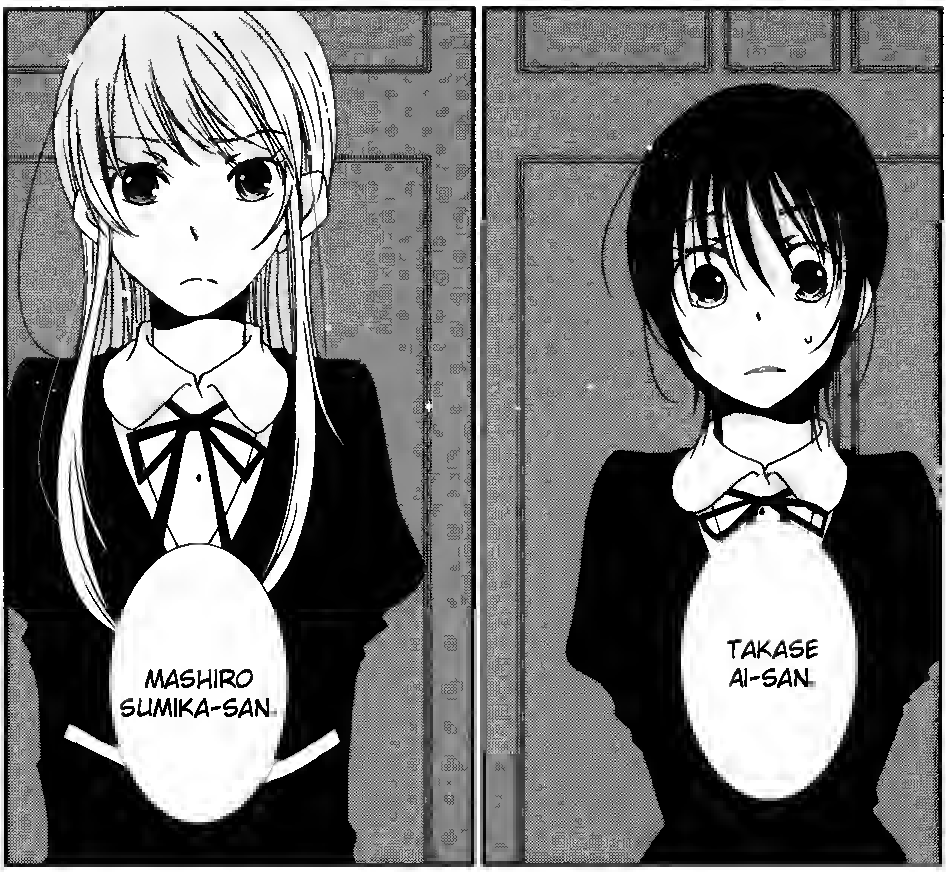
Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Kant

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

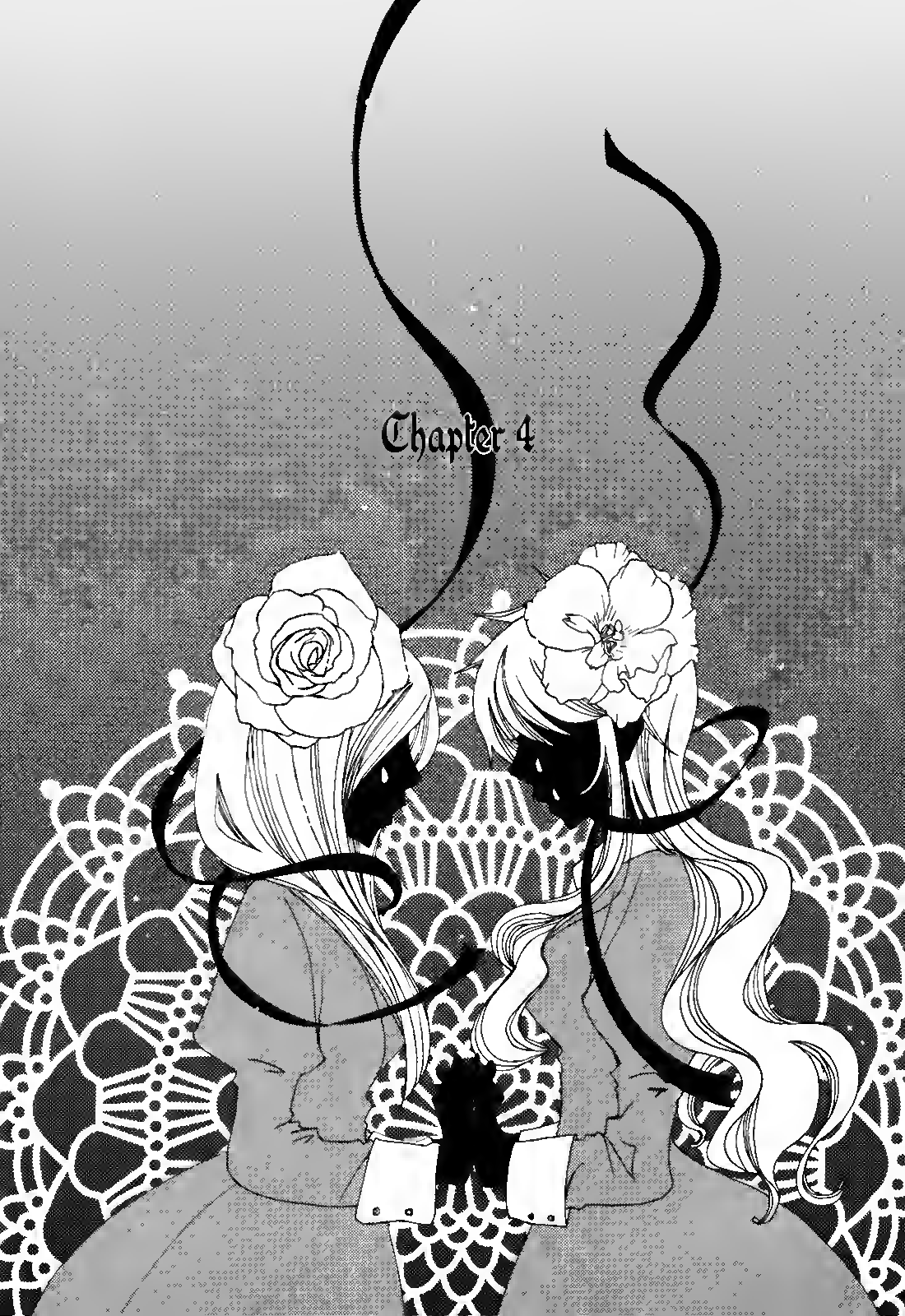
"Ma-"
"Come on now!"
"Su-"
"Su-"
"Mahou Shoujo Mashiro Magika!"
"Well done, senpai. Now let's fight evil in this world together forever!"
-TL (a different alternative for that scene)



TL NOTE. CAN'T FIND ANY CLARIFICATION ON HER FIRST NAME SO FOR ALL I KNOW IT COULD BE AIKA, AIJI AND ETC. THERE ARE A LOT OF VARIATIONS FOR THIS KANJI. WE HAVE CHOSEN AI

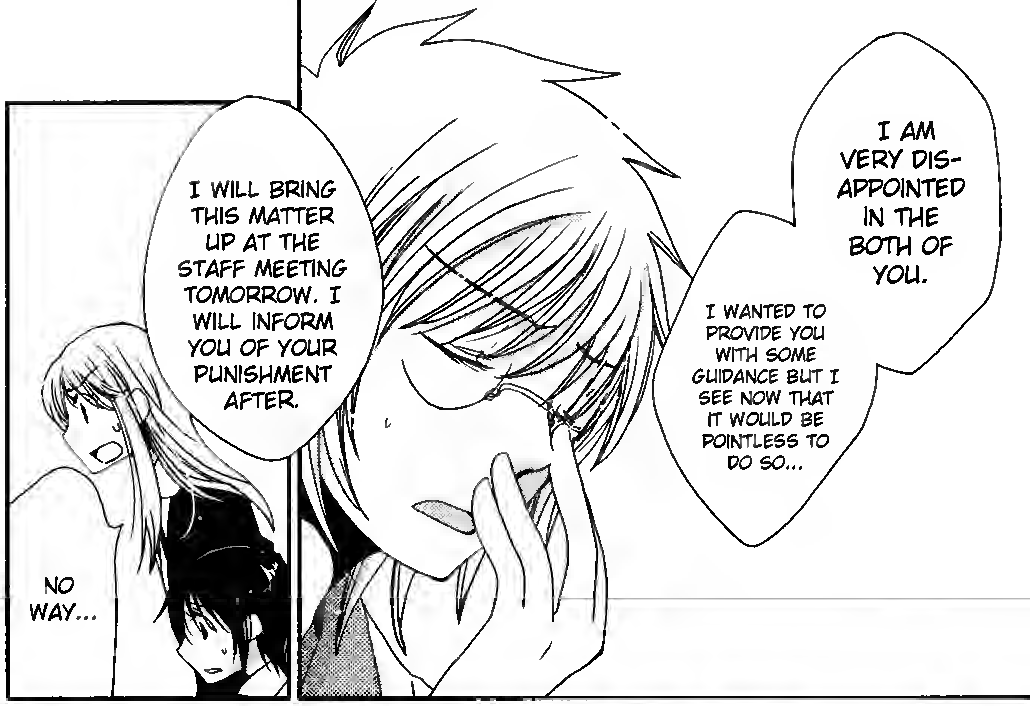
...I THINK YOU ARE MISUNDER-STANDING SOMETHING SENSEI.
MASHIRO-SAN HAS NOTHING TO DO WITH THE RUMORS.
EVEN THOUGH THIS ISN'T THE TIME TO BE ON THE RE-CEIVING OF A LECTURE...
ARE EITHER OF YOU AWARE OF THE DISTUR-BANCE TO THE SCHOOL'S PUBLIC MORALS THAT YOUR ACTIONS ON SCHOOL GROUNDS HAVE CAUSED?
GEEZ...
IT WAS ME...
I WAS THE ONE WHO TEMPTED MASHIRO-SAN.

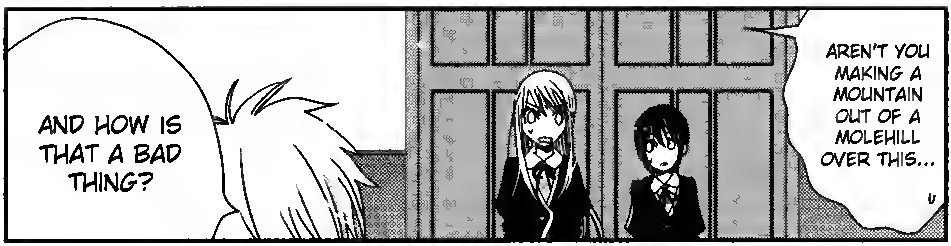
Chapter 4



SHE WAS JUST PLAY-ING AROUND ACTING ALL CLINGY AROUND ME.
EVEN THOUGH SHE REJECTED ME, I WAS STUB-BORN AND STUCK AROUND WITH HER.
WHA- WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...!?
...ARE YOU TRYING TO COVER UP FOR HER?
NO, I'M NOT.
THAT'S RIGHT! SENPAI WAS...
SUMIKA,
JUST BE QUIET.
AFTER ALL, YOU NEVER REALLY LIKED ME.

DO EITHER OF YOU HAVE ANY SENSE OF SHAME?
SAME SEX ROMANCE IS NOT NORMAL.
WHAT THE HELL!!
STOP THAT! IT'S UN-BECOM-ING OF A YOUNG LADY...
EVEN SO, I STILL LIKE HER.
I WANT TO HEAR NO MORE OF THIS.
STOP IT.
FROM THE MOMENT I FIRST LAID MY EYES ON HER I...
MY FEELINGS REMAIN THE SAME REGARD-LESS OF WHAT YOU HAVE TO SAY TO ME.


I AM VERY DISAPPOINTED IN THE BOTH OF YOU.
I WANTED TO PROVIDE YOU WITH SOME GUIDANCE BUT I SEE NOW THAT IT WOULD BE POINTLESS TO DO SO...
I WILL BRING THIS MATTER UP AT THE STAFF MEETING TOMORROW. I WILL INFORM YOU OF YOUR PUNISHMENT AFTER.
NO WAY...


AREN'T YOU MAKING A MOUNTAIN OUT OF A MOLEHILL OVER THIS...
AND HOW IS THAT A BAD THING?

YOU ARE AWARE OF THE LOVER'S SUICIDE INCIDENT THAT TOOK PLACE HERE, AREN'T YOU?
WE DON'T WANT A REPEAT OF THAT SORT OF MISTAKE EVER AGAIN.

RETURN TO YOUR ROOM.
I WILL NOT TOLERATE ANYMORE BACK-TALK.
TAKIZAWA-SENSEI...
THE LOVER'S SUICIDE... SO IT WASN'T JUST AN URBAN LEGEND...?
SENPAI!!
That was nerve-wracking...
WHY... WHY DID YOU SAY THAT ALL OF A SUDDEN!?
YOU MEAN WHAT I SAID ABOUT LIKING YOU?
NOT THAT!
THERE'S NO POINT TO THIS IF YOU'RE THE ONE THEY'RE MAD AT...
WHY DID YOU MAKE IT LOOK LIKE YOU WERE THE ONLY ONE TO BLAME FOR THIS...

I KNEW THAT HAD TO BE IMPORTANT TO YOU.
IF WE DO IT THIS WAY, THEN THEY JUST MIGHT SEND YOU HOME.
I DIDN'T WANT YOU TO HAVE TO DROP OUT OF SCHOOL BECAUSE OF SOME RUMORS.
BUT... I MEAN IT LOOKS LIKE I PUSHED IT TOO FAR...
IT'S FINE.
I MEANT WHAT I SAID JUST NOW.

THE FIRST TIME WE MET YOU WERE CRYING, WEREN'T YOU?
YOU WERE ALL ALONE IN A DIFFERENT UNIFORM...
YOU REMINDED ME OF HOW I WAS WHEN I WAS LITTLE SO I APPROACHED YOU...
...YOU MIGHT HAVE GOTTEN ANGRY AT ME FOR THAT
BUT I WAS FASCINATED BY HOW BEAUTIFUL YOU WERE.
THAT DAY...
WHEN I PULLED YOU INTO MY ARMS TO COMFORT YOU, I THOUGHT TO MYSELF...

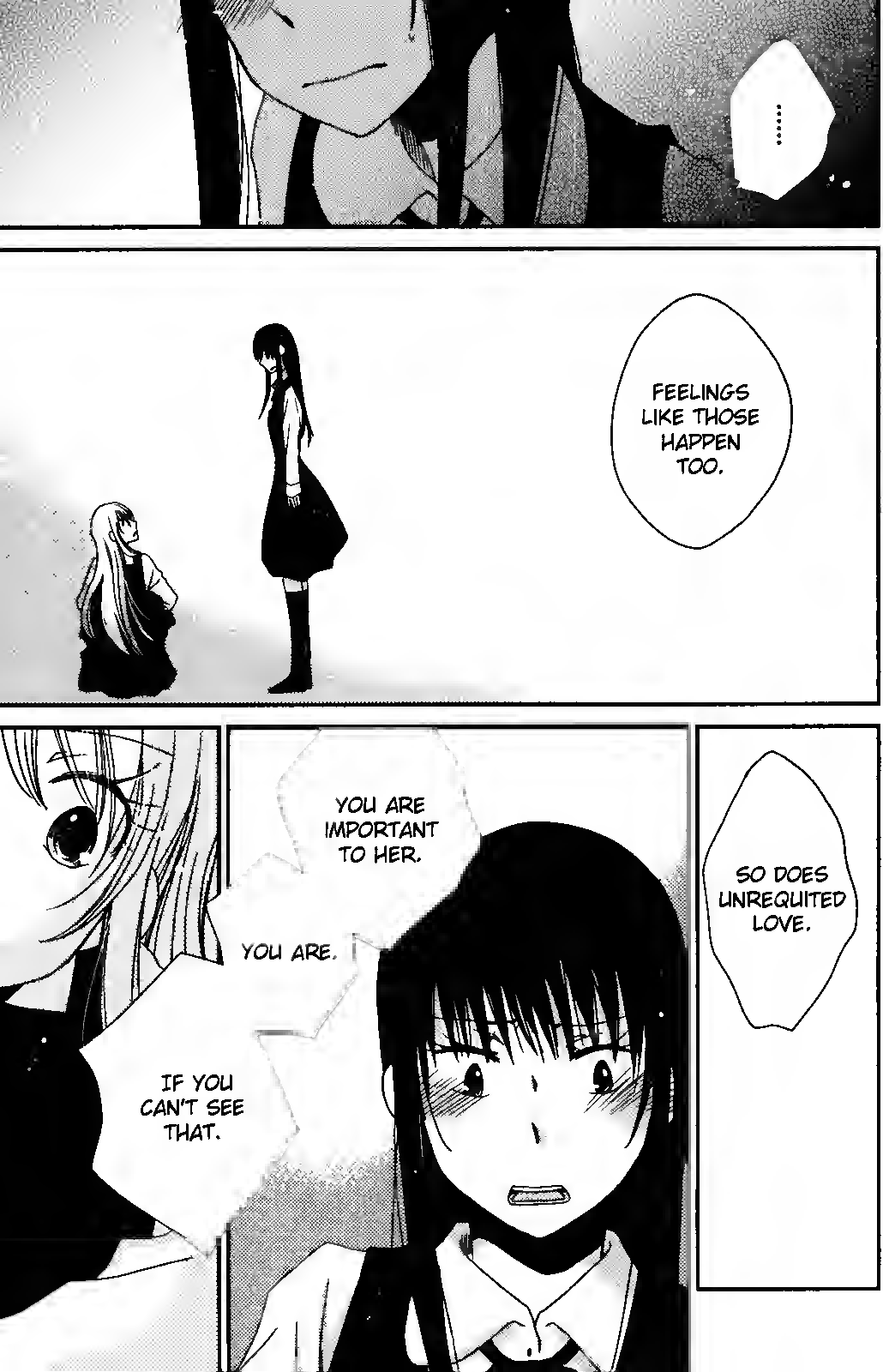
I WANT TO DO EVERY-THING I CAN FOR THIS GIRL...
I RE-MEMBER THAT...
I WANTED TO HELP YOU IN ANY WAY THAT I COULD.
THEN
IN THAT CASE
ARE YOU OKAY WITH ME NOT BEING AROUND ANY-MORE...?
DIDN'T YOU WANT TO GO HOME SUMIKA...?

THEY SAY THAT A TEACHER CALLED IN THE TRANSFER STUDENT AND TAKASE-SAN.
That's what I wanted.
That's how it was supposed to be.
THEY'RE EVEN BEING PUT IN DIFFERENT ROOMS.
Oh my
SO THEN...
That's right.
IT'S LIGHTS OUT TIME SO YOU SHOULD BE GOING BACK TO YOUR ROOMS.
TAKASE ISN'T THAT SORT OF GIRL.
THOSE RUMORS ABOUT THEM ARE TRUE?

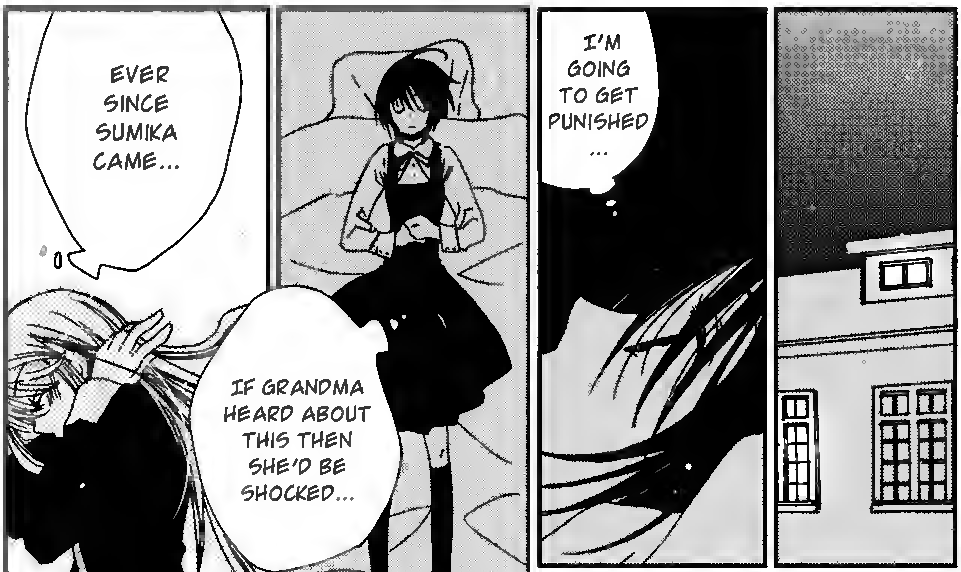
WHAT?
YOU CAME ALL THE WAY TO SOMEONE ELSES ROOM SO THE LEAST YOU COULD DO IS NOT LOOK SO SULKY.
MASHIRO.
IT'S NOT LIKE I WANT TO BE HERE YOU KNOW.
MY EXACT SENTIMENTS.
IF IT WERE TAKASE WHO CAME HERE INSTEAD THEN I WOULD HAVE WELCOMED HER WITH OPEN ARMS...
No!
WHAT DO YOU MEAN WITH "NO!"?
I'M SAYING YOU CAN'T!! AFTER ALL... SENPAI'S...
I LIKE YOU SUMIKA.
かぁ♪

...
NEVER MIND.
MASHIRO ...
JUST HOW WELL DO YOU UNDERSTAND THE EXTENT OF THE TROUBLE YOU'RE CAUSING?
IT'S NOT MY FAULT AT ALL. TAKASE-SENPAI WENT AND DID ALL THAT ON HER OWN.
AT THE START OF THIS, IT WAS YOU WHO...
IF YOU HATE ME
THEN JUST COME OUT AND SAY IT!!
NOT SAYING A WORD ABOUT WHY SHE'S DOING ALL THIS,
SUDDENLY TELLING ME THAT SHE LIKES ME AND THAT SHE'S GOING TO DO EVERYTHING SHE CAN FOR ME.
SENPAI'S THE SLY ONE HERE!!

THEN DOESN'T SHE WANT US TO BE TOGETHER?
WHY IS SHE OKAY WITH ME GOING AWAY?
I WAS JUST STARTING TO NOT WANTING TO LEAVE...
.....
...WHAT DO YOU MEAN... TAKASE SAID THOSE THINGS?
MASHIRO!
HEY!
STOP THAT! IF IT WAS JUST A LIE THEN THAT'S FINE BY ME.
BUT IF SHE REALLY DOES LIKE ME
IF SHE DOESN'T THEN FINE!
I'LL JUST GO HOME!


……
FEELINGS LIKE THOSE HAPPEN TOO.
SO DOES UNREQUITED LOVE.
YOU ARE IMPORTANT TO HER.
YOU ARE.
IF YOU CAN'T SEE THAT.

THEN YOU WON'T UNDERSTAND WHY SHE'S DOING THIS.

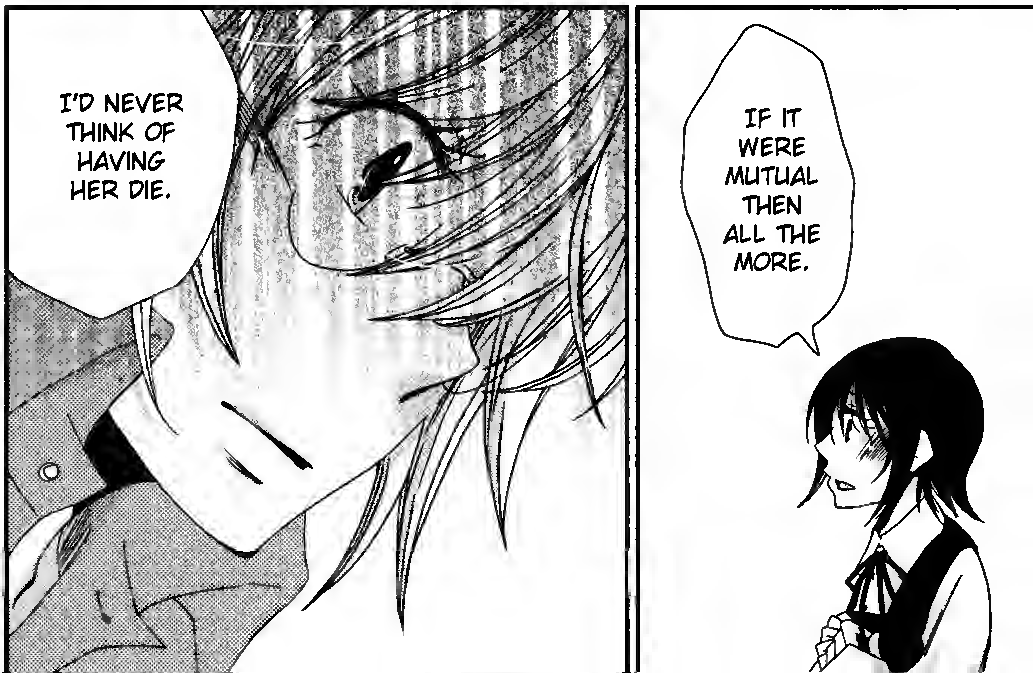

EVER SINCE SUMIKA CAME...
IF GRANDMA HEARD ABOUT THIS THEN SHE'D BE SHOCKED...
I'M GOING TO GET PUNISHED ...

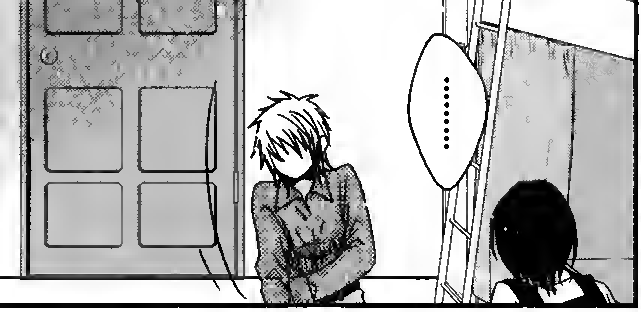
THERE HAVEN'T BEEN ANY TIME TO RELAX.
"Are you okay with me not being around anymore?"
.....
There's no way I'd be okay with that... But rather than my own love, I want to support Sumika's love...
TAKASE -SAN
コン コン
ガチャ
... I CAME TO HAVE A CHAT WITH YOU.

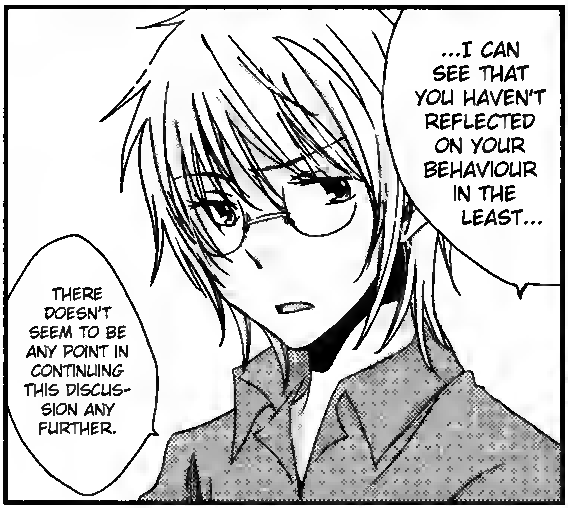
WERE YOU SLEEP-ING?
UMM
NO, I...
COME IN...
...THE TWO OF YOU ENDING UP THIS WAY...
I NEVER THOUGHT THIS WOULD HAPPEN.
...I'M SORRY.
...BUT I'M THE ONE TO BLAME.
MASHIRO-SAN IS REALLY ONLY...
I KNOW THAT YOU'RE TRYING TO COVER FOR HER
BUT THE PUNISH-MENT WILL BE FAIR.
I... I DIDN'T MEAN...
IT'S JUST THAT ...
WHAT IS IT?

THIS IS ALL JUST A ONE-SIDED THING ON MY PART.
...
NO.
SHE...SHE DEFINITELY HAS SOMEONE ELSE SHE LIKES.
IF WE DIDN'T FEEL THE SAME ABOUT THIS ON SOME LEVEL, THEN I WOULD NOT HAVE SAID SUCH A THING FOR HER SAKE.
LAMENTING UPON AN IMPERMISSIBLE LOVE.
YOU AREN'T PLANNING ON COMMITTING A LOVER'S SUICIDE LIKE "THOSE GIRLS" ARE YOU?

I REALLY DO LIKE SUMIKA IN THAT WAY!
AS LONG AS SUMIKA IS HAPPY I WILL BE TOO.
THAT'S... IT'S NOTHING LIKE THAT AT ALL...
I DO KNOW WHAT IT FELT LIKE TO BE A CHILD.
YOU GET SWEPT AWAY IN YOUR EMOTIONS FOR A LITTLE AND WHILE BUT EVENTUALLY...
I REALLY DO!


I'D NEVER THINK OF HAVING HER DIE.
IF IT WERE MUTUAL THEN ALL THE MORE.

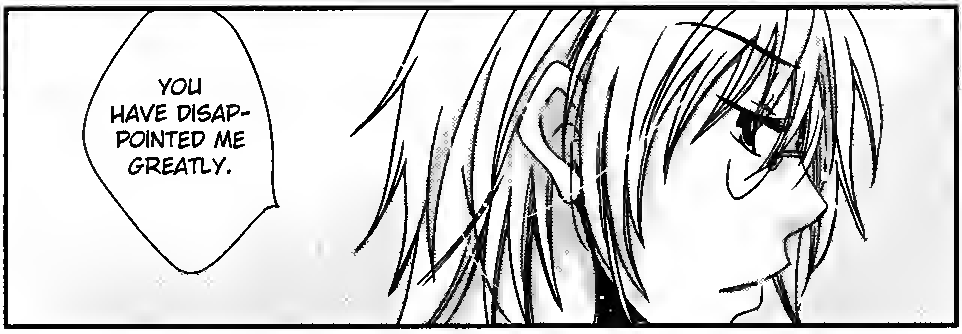

……

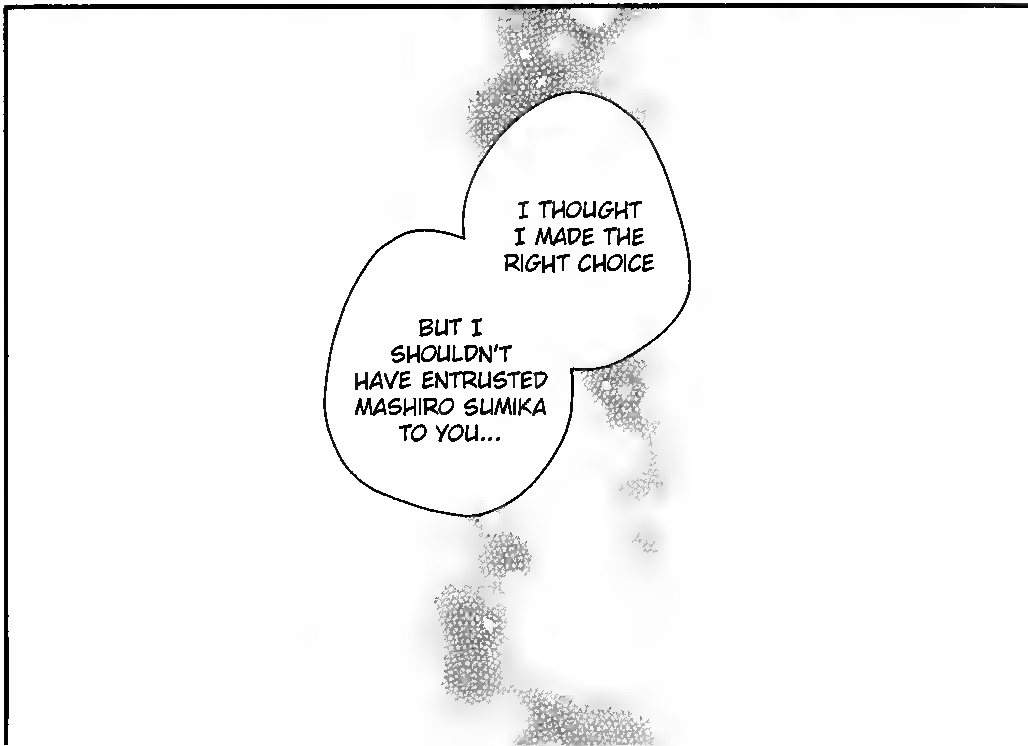

…I CAN SEE THAT YOU HAVEN'T REFLECTED ON YOUR BEHAVIOUR IN THE LEAST…
THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY POINT IN CONTINUING THIS DISCUSSION ANY FURTHER.

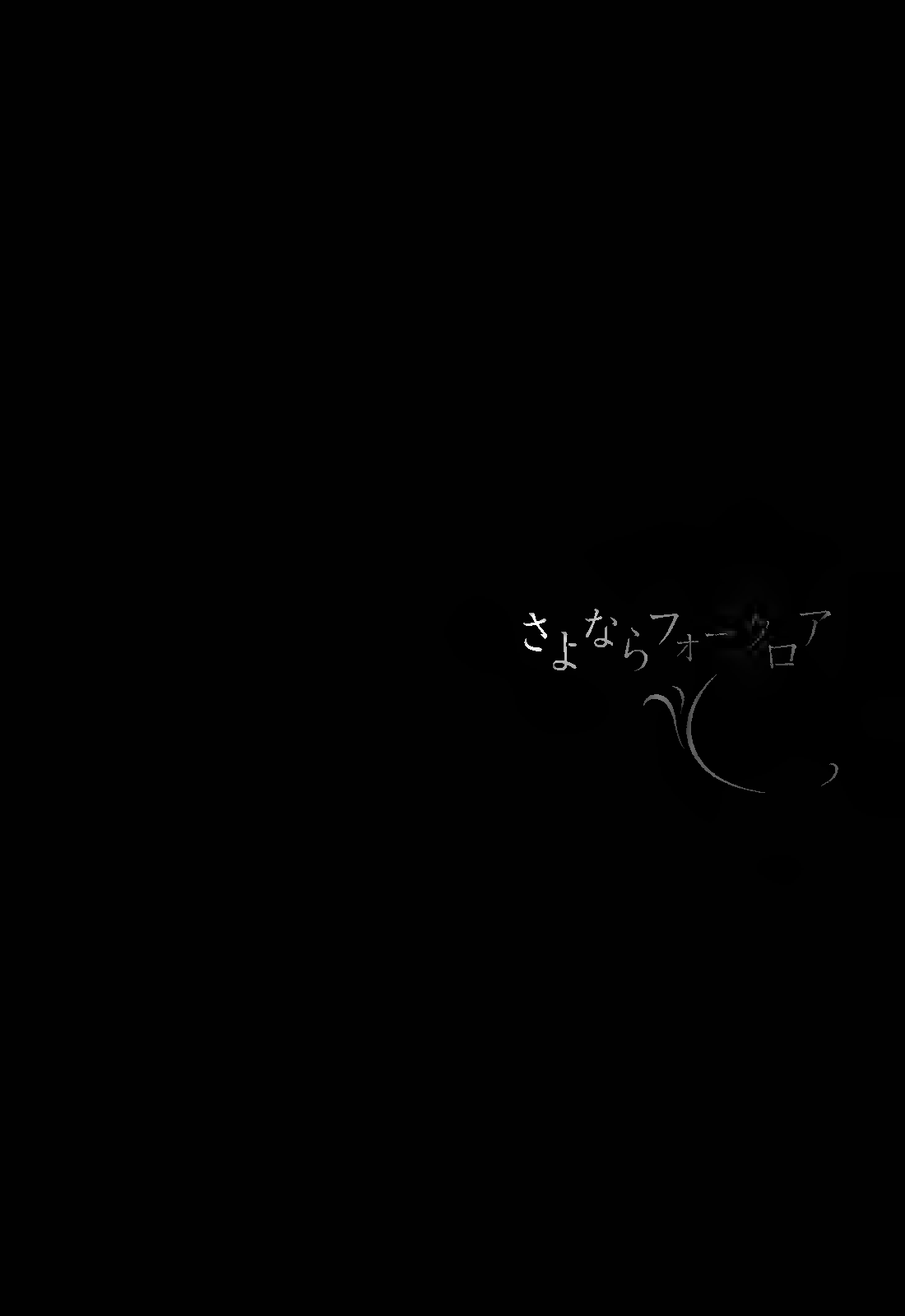
ENOUGH …!!

TAKASE-SAN.
UNTIL THE MEETING IS OVER, YOU ARE TO BE DETAINED IN THE DETENTION ROOM.

THE DETEN-TION ROOM ...


YOU HAVE DISAP-POINTED ME GREATLY.


I THOUGHT I MADE THE RIGHT CHOICE
BUT I SHOULDN'T HAVE ENTRUSTED MASHIRO SUMIKA TO YOU...


さよならフォークロア

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

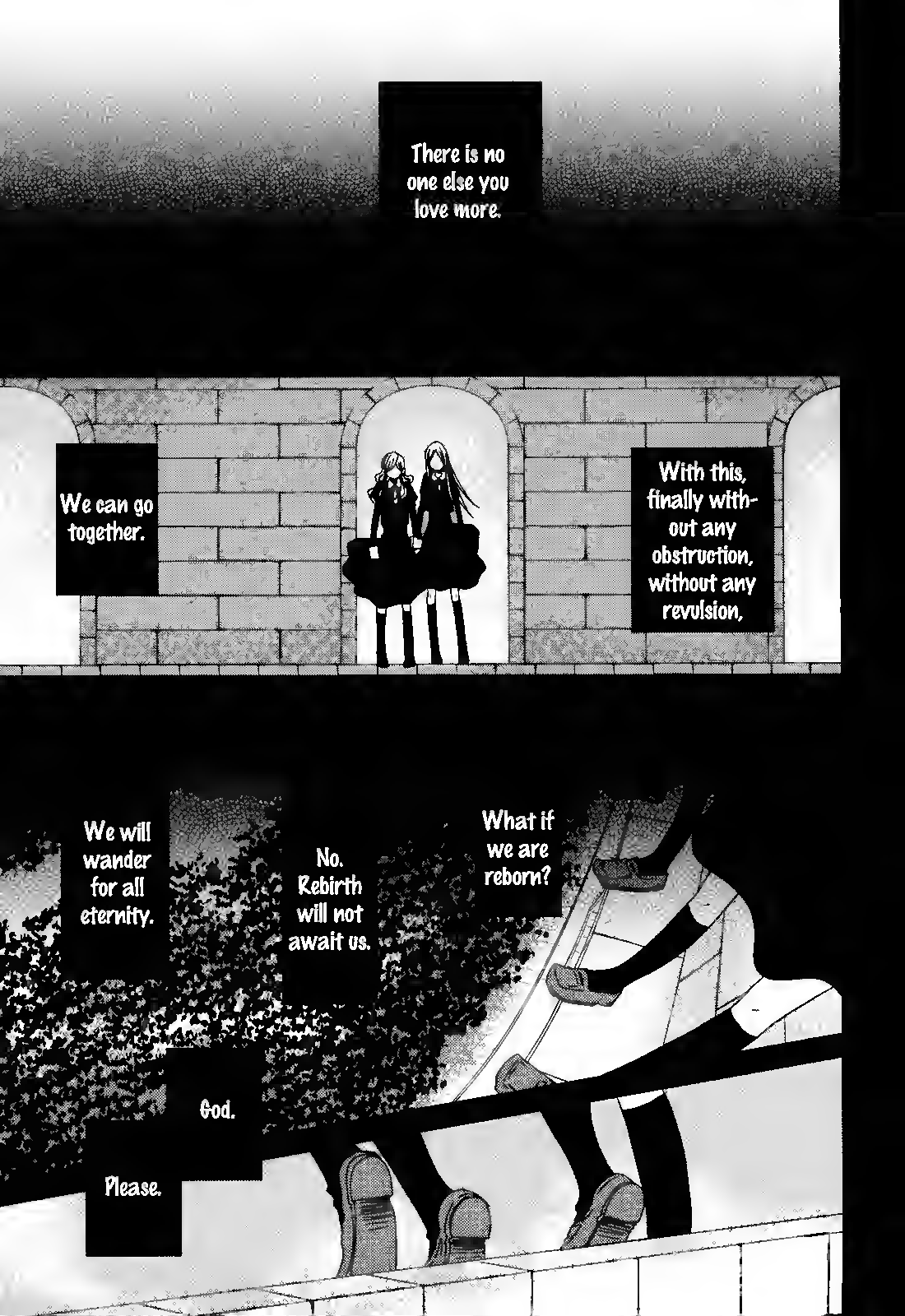
Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore
Volume 1
Chapter 04

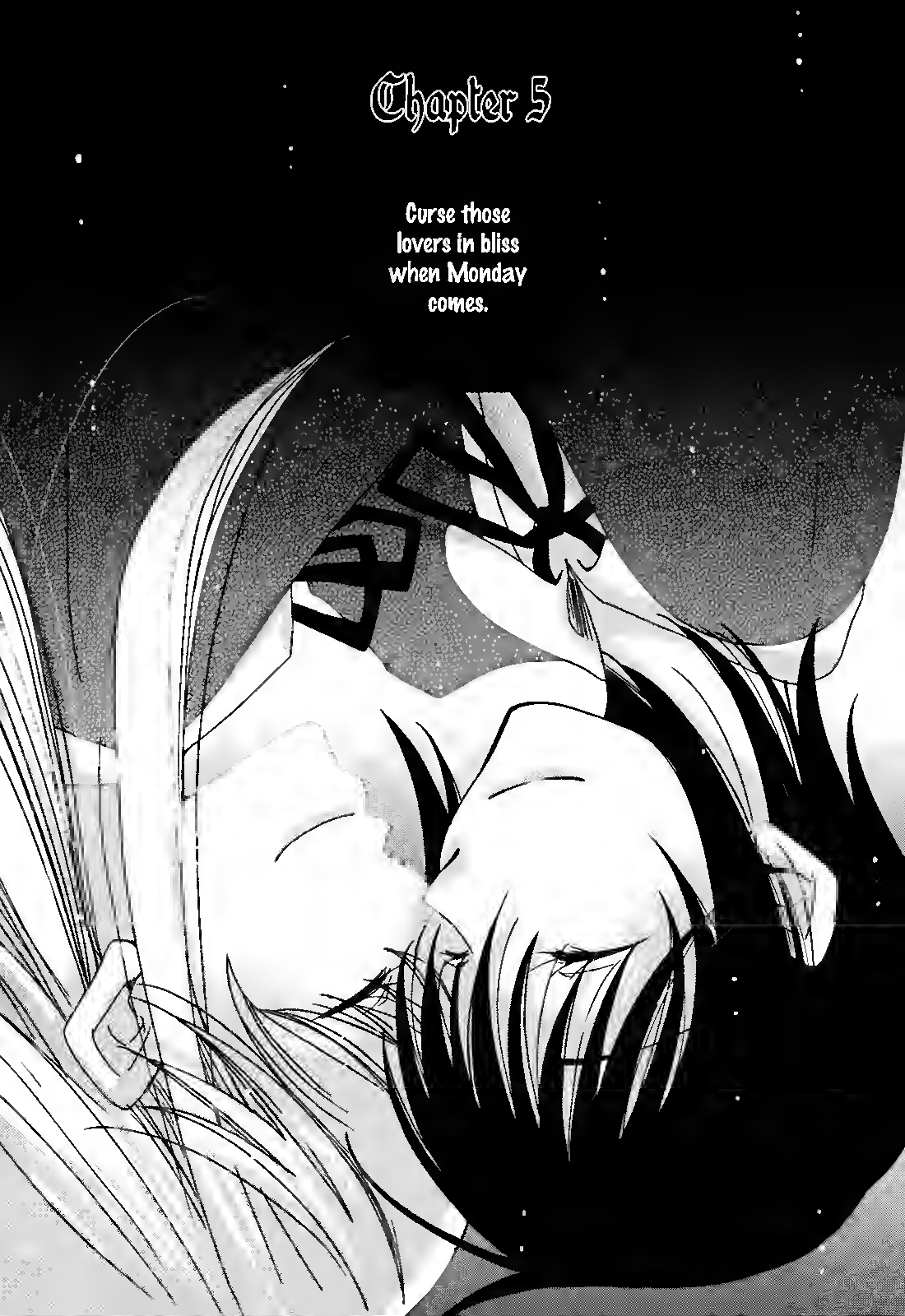
Raw: →^_^←
Translator: Transfade
Proofreader: Celtic_Moon
Cleaner: Celtic_Moon
Typesetter: Celtic_Moon
Qualitychecker: Celtic_Moon

First, awwww Acchan, I saw that one coming. Poor you T.T
Second, if you wanna take the alternative story to this go read "Tokyo Girls Destruction". It tells what happens after the detention, heh.
-T1


There is no one else you love more.
We can go together.
With this, finally without any obstruction, without any revulsion,
We will wander for all eternity.
No. Rebirth will not await us.
What if we are reborn?
God.
Please.

Chapter 5

Curse those lovers in bliss when Monday comes.

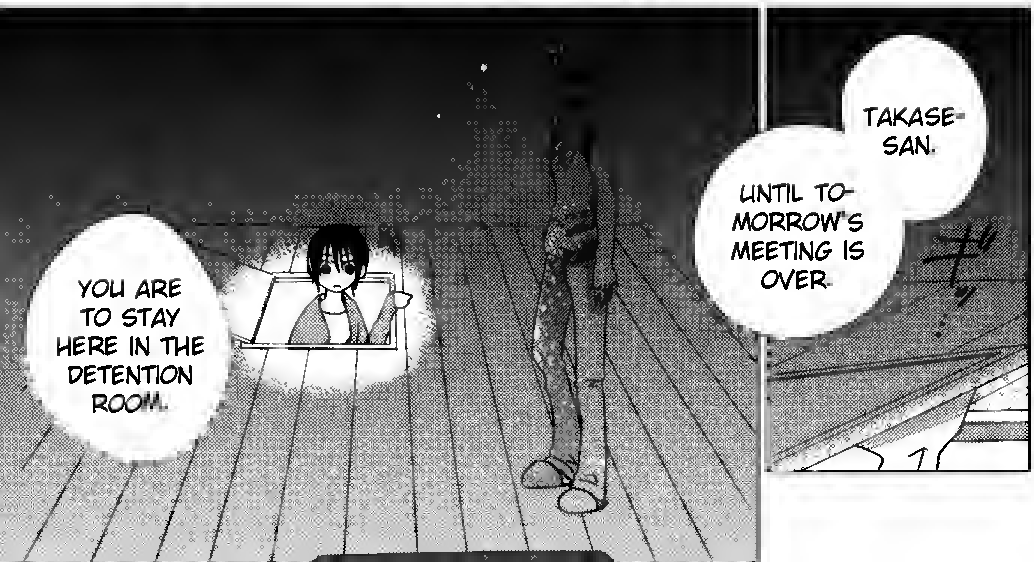


I lost my parents when I was young and was left on my own.

I was afraid of monsters and at night I cried shaking in fear.

That's why when it came to the ghosts of those girls,

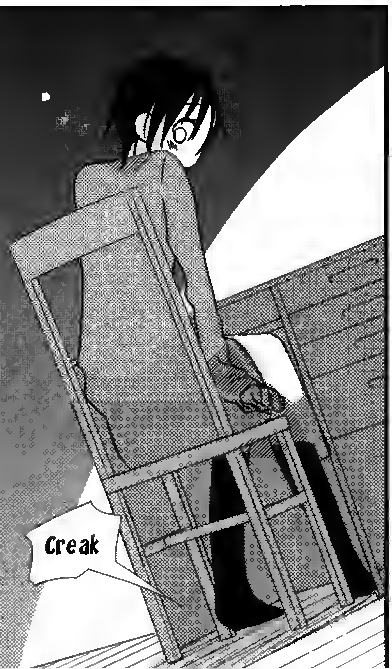
I was honestly afraid.

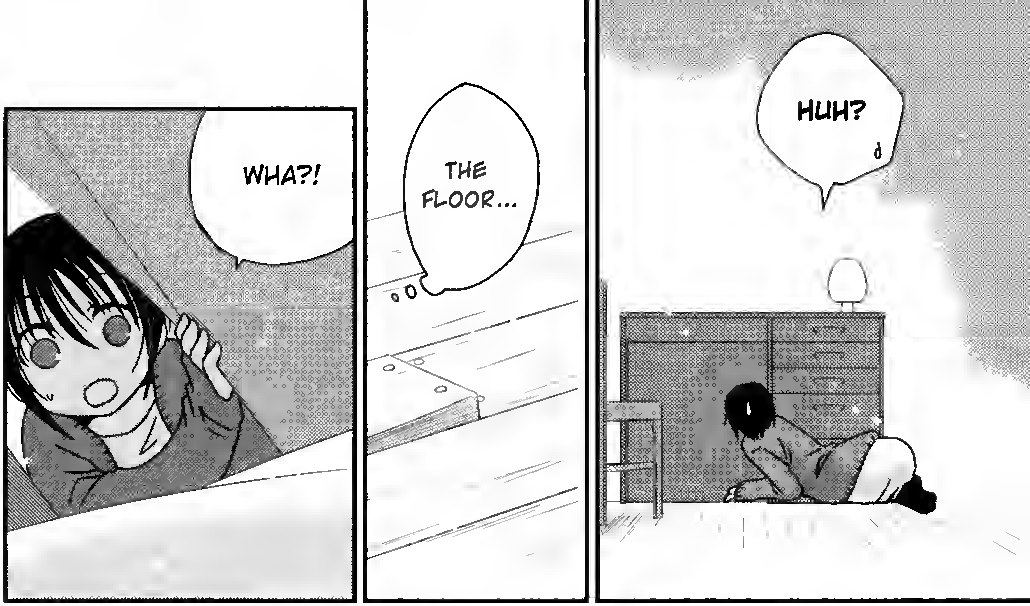


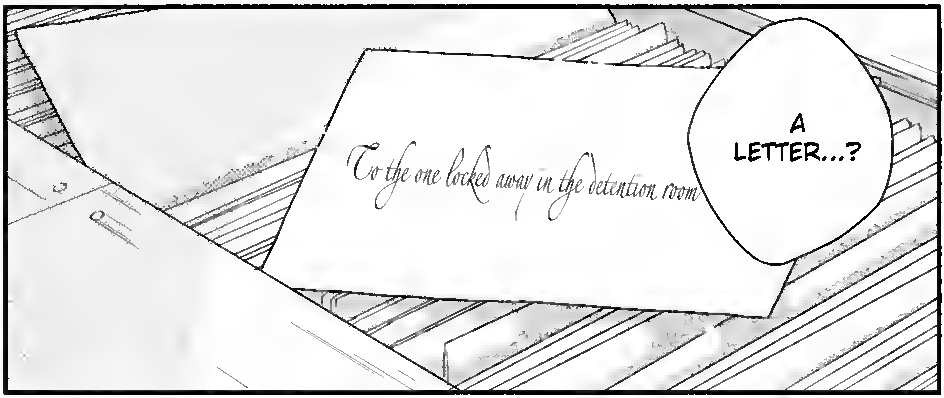
Before this, I definitely wouldn't have been able to sleep in this dark room...

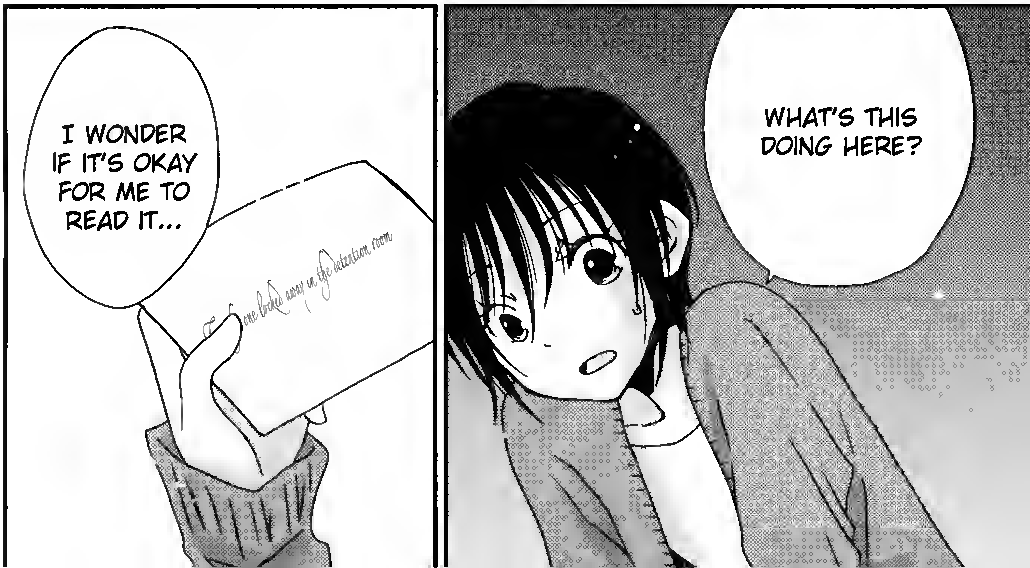
YEAH,

As long as I think of Sumika's smiling face, I'll be alright.




WHA?!
THE FLOOR...
HUH?


To the one locked away in the detention room
A LETTER...?


I WONDER IF IT'S OKAY FOR ME TO READ IT...
To the one locked away in the detention room
WHAT'S THIS DOING HERE?

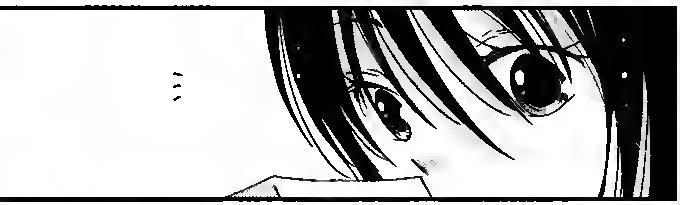
There is a stationery inside the table

After having finished writing my reflection letter, I wrote a letter to you of out boredom

Whatever you do, please don't shut the floorboard

If you are unable to sleep

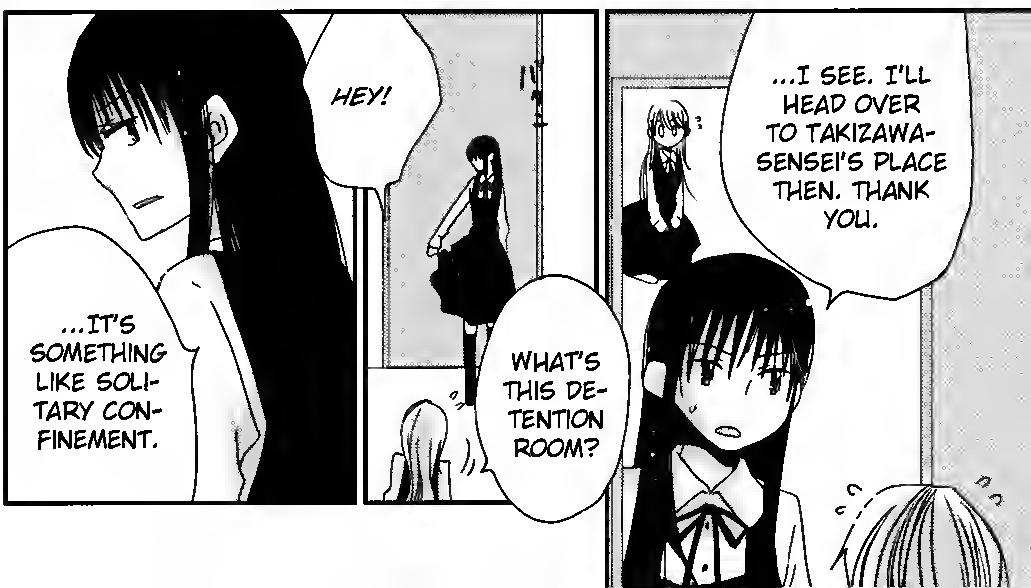
You can write an unreachable letter yourself or read someone else's letter in their recipient's place until morning comes



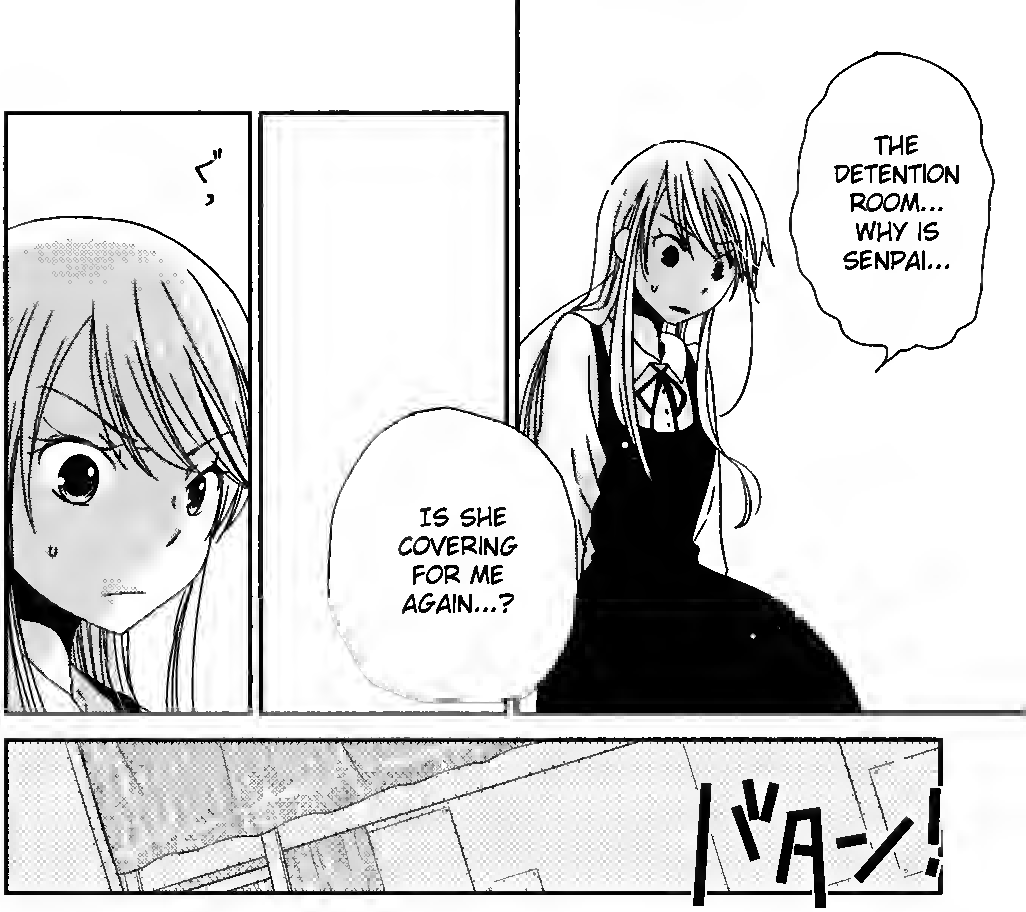
For good or bad,

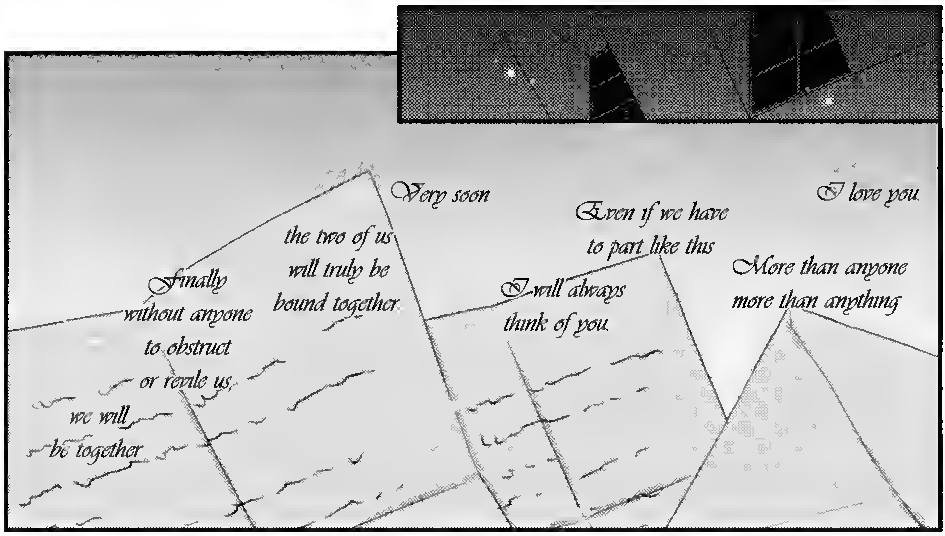
There is no place to be alone in this lively dorm...

TAKASE-SENPAI'S IN THE DETENTION ROOM?


...I SEE. I'LL HEAD OVER TO TAKIZAWA-SENSEI'S PLACE THEN. THANK YOU.
HEY!
WHAT'S THIS DETENTION ROOM?
...IT'S SOMETHING LIKE SOLITARY CONFINEMENT.

IF THAT'S TRUE THEN YOU HAVE TO GO THERE...
WHA...
.....
I'M SORRY. I LOST MYSELF FOR A SECOND...
AT ANY RATE, YOU'RE ALSO BEING DETAINED AS WELL...
YOU ARE NOT TO LEAVE THIS ROOM, GOT IT?
GOOD.


THE DETENTION ROOM... WHY IS SENPAI...
IS SHE COVERING FOR ME AGAIN...?
バーン!


Very soon
the two of us will truly be bound together
Finally without anyone to obstruct or revile us, we will be together
Even if we have to part like this
I will always think of you
I love you
More than anyone more than anything

Let us wander here for all eternity

We will carve our lives into the school itself

We have no need for rebirth

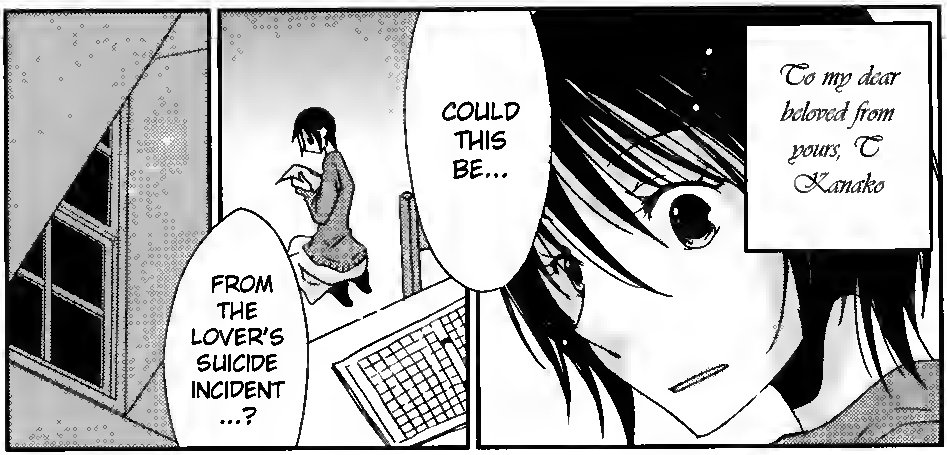
Let me take you away on Monday's morning

Let us see to it that no one forgets

There is no one who will let this love be

I know that if death were to come, our souls are forever

Rather than to go on living lamenting upon an undesirable love



"Lamenting upon an impermissible love. You aren't planning on committing a lover's suicide like 'those girls'..."

HUH...
AH!
WHAT...?
AHHH!

SENPAI!!
SUMIKA!?
I HEARD THAT YOU WERE PUT INTO SOLITARY CONFINEMENT OR SOMETHING LIKE THAT...!
EHHH
JUST GET OVER HERE!
WHAT ARE YOU DOING!? THAT'S DANGEROUS...!
THAT'S MY LINE!
WHA...
I CANT DO THAT. IF I GET OUT OF HERE THEN I'LL...
I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TALK TO YOU ABOUT!!
HURRY!

EHH.
WHOAH!
THIS IS ABOUT THE TWO OF US SO I'D RATHER THAT THE BOTH OF US GET PUNISHED TOGETHER.
I DON'T WANT YOU TO BE THE ONLY ONE WHO GET'S DRAGGED DOWN.
WE-WE'RE GOING TO CLIMB UP ...!?
LET'S GO UP THERE FIRST.
THEY'LL SEE US YOU KNOW.
IT'S ALRIGHT.
WHA...
WHY ARE YOU...

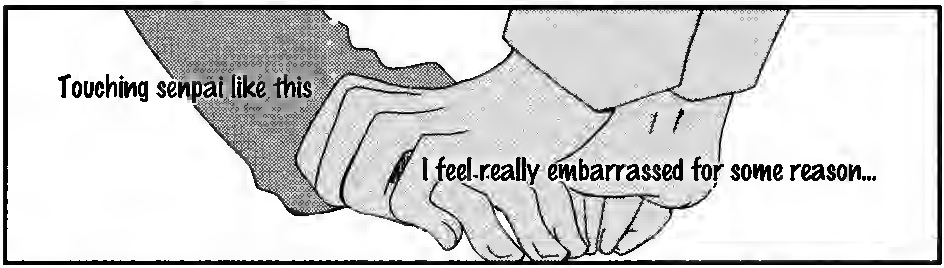
I DIDN'T THINK ANYTHING OF YOU AT ALL.
I WAS LONELY AND I WANTED TO GO HOME...
THE THING IS THAT WHEN I FIRST CAME HERE, I COULDN'T BE BOTHERED WITH ANYONE BUT MYSELF.
I DIDN'T FEEL HAPPY ABOUT TODAY AT ALL!
BUT YOU STILL ACTED KINDLY TOWARDS ME ALL THAT TIME, DIDN'T YOU?
HOWEVER,
I DID WONDER WHY. IT MADE ME HAPPY.

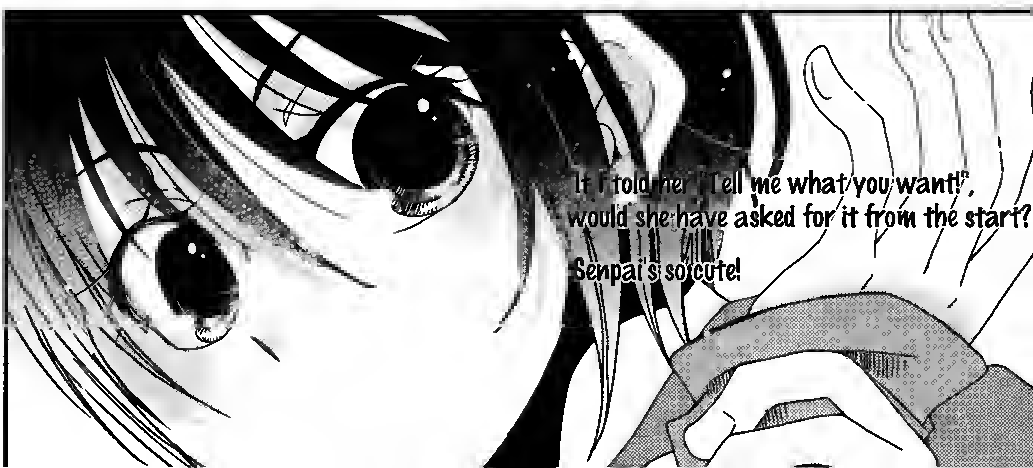
ARE YOU REALLY, REALLY, REALLY OKAY WITH ME NOT BEING AROUND ANYMORE!?
SAY,
I GET THAT YOU'RE JUST THINKING ABOUT WHAT'S BEST FOR ME BUT YOU CAN'T JUST DECIDE ON SOMETHING ALL ON YOUR OWN WITHOUT TELLING ME ABOUT IT!
TRUTHFULLY, I REALLY DON'T KNOW IF I'LL BE ABLE TO STAND THINGS THAT I DON'T LIKE.
IF YOU ALSO PUT ON AN "I'M OKAY" FACE WHEN I'M GONE, I WOULDN'T LIKE THAT AT ALL.
I WANT TO DO SOME-THING FOR YOU TOO...

WHETHER IT'S SOMETHING GOOD OR A BAD, HOW I AM SUPPOSED TO KNOW IF YOU DON'T SAY SOMETHING!?
I DO! OF COURSE I DO. BUT...
BUT... I THOUGHT YOU LIKED YOUR SISTER...
THAT'S DIFFERENT. IT'S COMPLETELY DIFFERENT.

MY HEART RACES WHEN YOU'RE AROUND.
EVEN THOUGH I WANTED TO GO HOME, I'VE BEEN THINKING IT'S ALRIGHT IF I DON'T.
THE FEELING I GET WHEN I THINK OF MY SISTER IS A COMPLETELY DIFFERENT FEELING.
BUT THE...
THE PHOTO YOU TWO TOOK OF...
THE PHOTO
YOU KISSING...
THE ONE I SAW...
...YEAH... WE KISSED...
Like normal
HUH!?
Like normal!?
IT ISN'T?
No, it's not! So...
Then...
WOULD YOU DO IT WITH ME TOO?

HUH...
EHHH!?
EHH
I... SORRY. IT'S NOTHING. PRETEND YOU DIDN'T HEAR THAT...
O-
OKAY.
WHAT? WHAT AM I BEING SURPRISED ABOUT THIS FOR? IT'S FINE. JUST DO IT LIKE YOU USUALLY DO.
LIKE NORMAL... LIKE NORMAL...?
Umm
EH?
Ahh
Ermm


Touching senpai like this
I feel really embarrassed for some reason...


If I told me "Tell me what you want!", would she have asked for it from the start?
Senpai's so cute!

WHA...
SENPAI. COULD YOU... CLOSE YOUR EYES FOR A BIT...
EHH... ARE...ARE YOU GOING TO KISS ME...?
.....
I'M NOT...
SUMIKA DOESN'T HAVE TO SAY ANY-THING. SHE'S GOING TO...

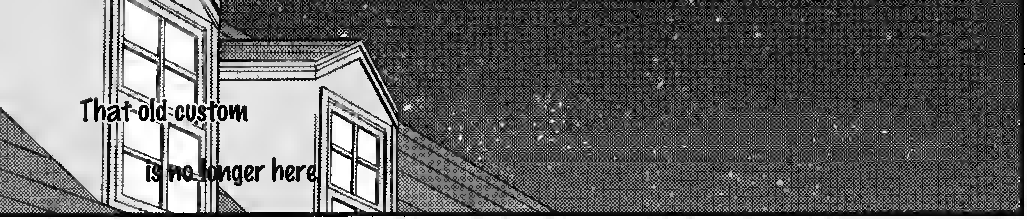
TAKASE-SAN!!
MASHIRO-SAN
TA... TAKIZAWA-SENSEI...
DON'T TAKE THOSE FLEETING EMOTIONS SERIOUSLY!!
I'M CALLING THE EMERGENCY SERVICES SO JUST STAY RIGHT THERE...
DON'T RUSH INTO IT...!!

SENSEI... I THINK SHE MIGHT BE AFRAID OF HEIGHTS.
Her hands and voice are shaky...
HUH?
SU-SUMIKA!
YOU TRAPPED SENPAI IN THERE!
DON'T LIE TO ME!!
HEY WAIT... WE'RE NOT JUMPING OFF OKAY!
!
IF YOU AREN'T THEN WHY DID YOU SNEAK OUT...!!
WHAT PART ABOUT THE MONDAY CURSE DO YOU NOT UNDERSTAND!?
PLAYING AROUND AND MIMICKING "THOSE GIRLS" LIKE THIS...
JUST LIKE MY SISTER...

...WE AREN'T PLAYING AROUND!
IT'S TRUE THAT IN THE BEGINNING WE WERE PRETENDING AND CAUSING PROBLEMS SO I'D GET SENT BACK TO ONEECHAN'S PLACE.
DON'T LUMP US TOGETHER WITH PEOPLE WHO'D WANT THEIR LOVED ONES DEAD!
BUT IT'S DIFFERENT NOW.
IF IT'S FOR TAKASE-SENPAI'S SAKE, I WON'T TOUCH HER.

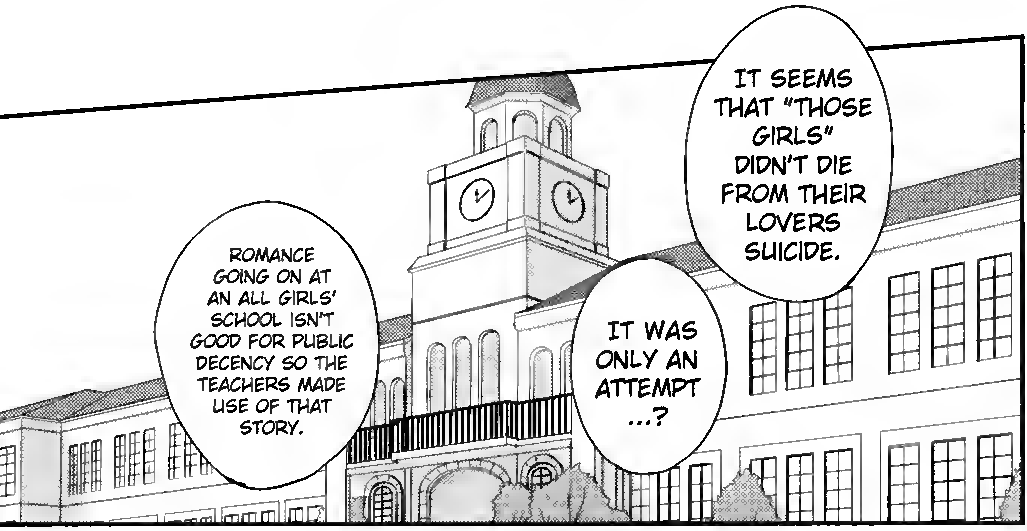
ON MONDAYS OR NORMAL DAYS,
I CAN BEAR WITH IT IF THAT'S WHAT IT TAKES TO PROTECT SENPAI!
SHE DID THE SAME FOR ME AFTER ALL.
...THE CUSTOM ITSELF CAUSED THE PROBLEM ...?
I... I WAS ALWAYS AFRAID OF THE CURSE OF "THOSE GIRLS".
HOWEVER... THAT WAS UNTIL I FOUND SOME LETTERS IN THE DETENTION ROOM.

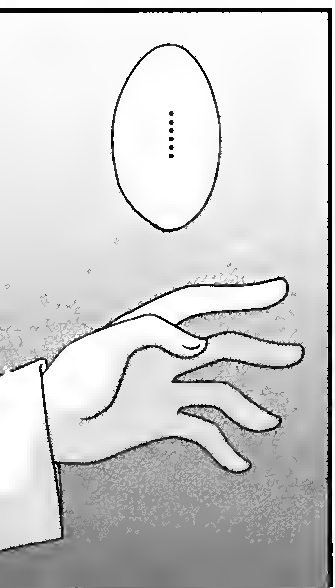
...I'M SORRY FOR CAUSING ALL THE FUSS. I WILL RECEIVE THE PUNISHMENT PROPERLY.
HEY...
SENPAI ...!
NO.
THAT WON'T BE NECES-SARY.
THEY WERE JUST TWO PEOPLE IN LOVE.
THEY JUST WANTED THE BLESSING TO DO SO...
TO PUNISH ANY OF YOU...
THERE ISN'T REALLY A REASON FOR IT...

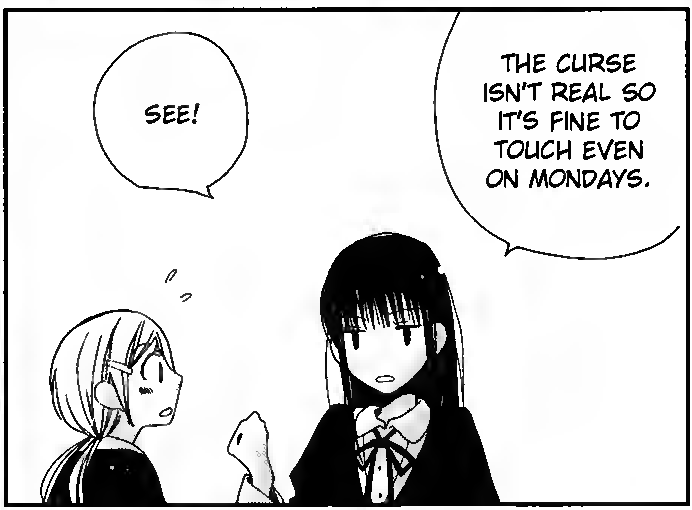


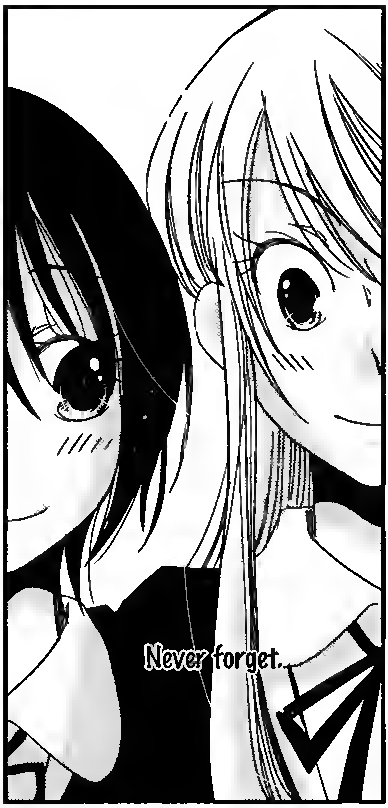
I love you.

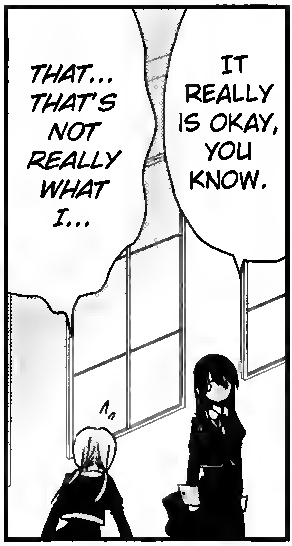
More than anyone. More than anything.

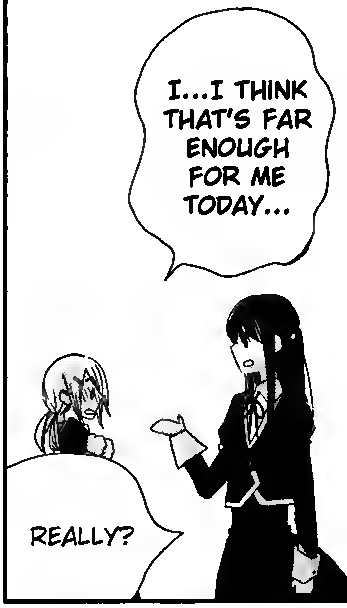

IT SEEMS THAT "THOSE GIRLS" DIDN'T DIE FROM THEIR LOVERS SUICIDE.
IT WAS ONLY AN ATTEMPT ...?
ROMANCE GOING ON AT AN ALL GIRLS' SCHOOL ISN'T GOOD FOR PUBLIC DECENCY SO THE TEACHERS MADE USE OF THAT STORY.

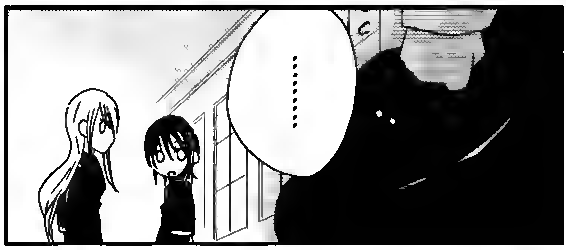






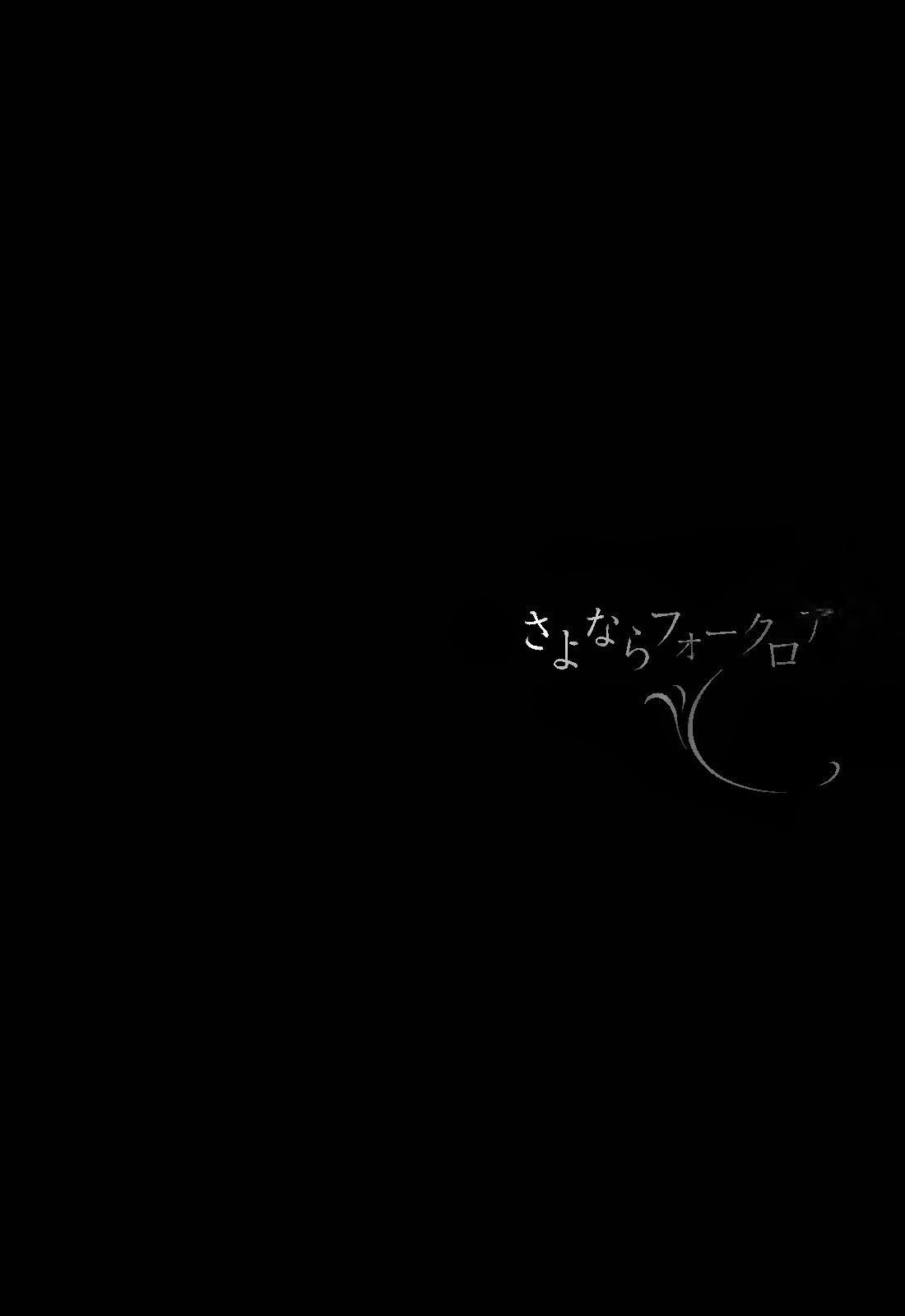






No matter how lonely it may be, never wish for love to end.

As the only one I vow not to stray from, is the kind and gentle you.


さよならフォークロア

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter 05

Raw: ->^_^<-

Translator: Transfade

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

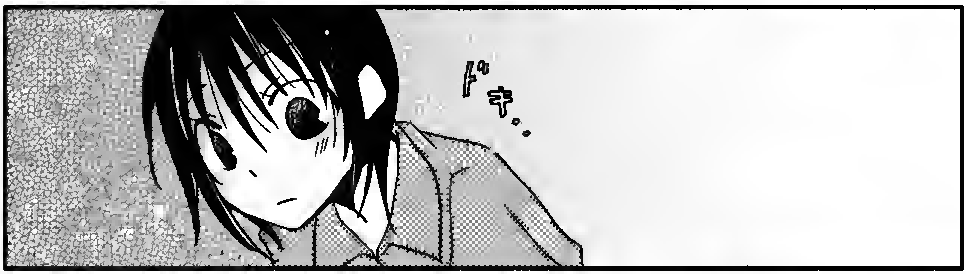
Qualitychecker: Celtic_Moon

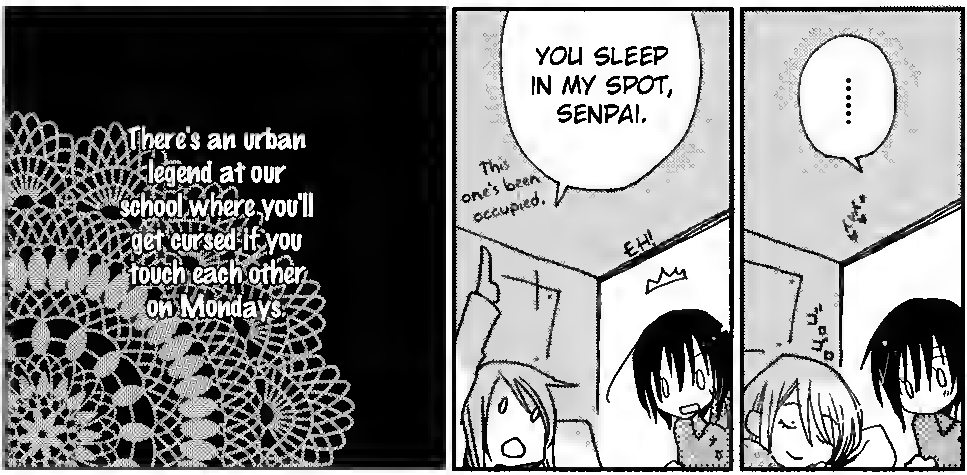
Teacher: "Don't rush into it...!! Don't take those fleeting emotions seriously!!"
Teacher: "I'm calling the emergency services so just stay right there..."
Sumika: "Hey wait... We're not jumping off okay!"
Teacher: "Don't lie to me!! If you aren't then why did you sneak out...!!"
No matter how I turn it up and down it sounds to me like she wants them to jump.
The suicideforce is strong in this one.
-T1

Gekokujou: It refers to a social phenomenon where someone of a lower standing takes the authority and dominion of someone of a higher standing.

...

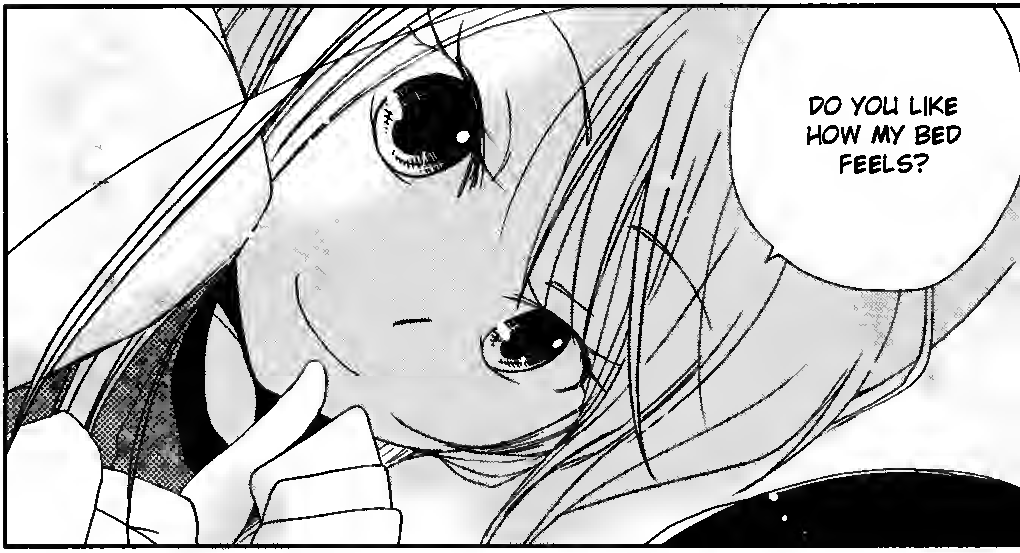
AHH.
IT SMELLS JUST LIKE SENPAI.


ドキ..


There's an urban legend at our school where you'll get cursed if you touch each other on Mondays.
YOU SLEEP IN MY SPOT, SENPAI.
This one's been occupied.
Eh!
……

...IT REALLY DOES SMELL LIKE MASHIRO-SAN...
IT'S FINE ONCE A WHILE RIGHT?
It's almost like...
SENPAI?
Senpai. Senpai!
Do you feel relaxed this way?

Being embraced like this. I don't know why but it's like



I'm being seen through.

…FOR SOME REASON, IT FEELS LIKE YOU'RE PUTTING IN A LOT MORE SPIRIT INTO IT THAN USUAL…
PLEASE PARDON MY TRANSGRESSIONS. I SHAN'T STRAY OFF THE RIGHT PATH…!!

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter Ex 01

Raw: →^_^←

Translator: Transfade

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

Gekokujou: When M becomes a S and makes the S become her M. 'nuff said!

-T1

far from a fairy tale

Whisper
BUT I AM SUPPOSED TO BE HER GIRLFRIEND...
……
ぽっ
BUT OUR SKINSHIP'S LESS THAN WHAT IT WAS BEFORE WE STARTED DATING...
IT'S NOT LIKE I WANT TO ANNOUNCE IT FOR EVERYONE TO HEAR...
ぷい

...I ONLY JUST NOTICED BUT...
.....
I tried my best to be to say the words on my mind.
COULD IT BE THAT YOU ACTUALLY HATE THIS...? IN THAT CASE LET'S JUST STOP...
WHY THE HECK SHOULD WE STOP FOR THAT!?
We can't!!
No! No! No! No! No!
I DON'T HATE IT AT ALL.
IT'S JUST THAT WHAT EVEN A TINY LITTLE TOUCH MEANS NOW HAS COMPLETELY CHANGED.
ALSO...
CHANGED?
If everyone found out that we're dating, they'll also find out that I love you...
That'd be so embarrassing for me!! ///
So much that I'd die!!!

!!
WE...
WE'RE OUTSIDE!
I'M SORRY...
So cute...
True.
S...
I TOLD YOU!
SEE!
CRAP!
Told you!!
IT'S DEFINITELY NOT WHAT IT LOOKS LIKE AT ALL!
IT'S NOT WHAT IT LOOKS LIKE!
I want to keep you and your cute parts all to myself.

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter Ex 02

Raw: →^_^←

Translator: Transfade

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

This was a perfect example of Gekokujou!
This is the end of the main character who lived happily the next 2 years.

-T1

HAVE YOU BEEN TO THAT NEW CAKE SHOP?
WANT TO STOP BY THERE ON THE WAY HOME?
I'D BE HAPPY TO GO! I HAVEN'T BEEN THERE YET MYSELF.
IF I REMEMBER CORRECTLY, THE CHEESECAKE...
AH!
SORRY ABOUT THAT...
RAISING YOUR VOICE WHILE RUN-NING IN THE HALLWAY...
DO YOU WANT ME TO REPORT YOU TO THE TEACHERS?
whiff of fairy tale
AN APOLOGY IS GOOD ENOUGH, ISN'T IT?
AH... SORR...

MASHIRO -SENPAI...
RIGHT, KANAKO-SAN?
I WAS WAITING FOR YOU.
DO 3RD YEARS EVEN HAVE CLASSES THIS LATE IN THE DAY?
NOPE. NOT ONE BIT.
ARE YOU PERHAPS JEALOUS?
I WAS WRITING IT TO PASS THE TIME.
YOU'RE IN A GOOD MOOD...
... LIAR.
I BET YOU WERE WRITING ANOTHER LETTER TO YOUR LITTLE SISTER AGAIN.

ピシャッ
HEY...
ぐいっ
!
ガタッ
……
……
なぁっ
WE...
WE'RE IN SCHOOL ...!
I DIDN'T WANT TO END THE SCHOOL DAY WITH YOU ACTING SO MOODY.
MMM...

WE WON'T BE ABLE TO GO HOME TOGETHER ANYMORE.
NO.
.....
... ONCE YOU GRADUATE ...
WE'LL ALWAYS BE TO-GETHER.
.....
YES...WE ALWAYS WILL.

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter Ex 03

Raw: →^_^←

Translator: Transfade

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

Okay, if you still haven't gotten the whole diagram of these lovers, and the chars in the main story. Then re-read the story, notice "those girls" shadows when they talk about them. Notice the name on the letter, Takase reads. Notice sensei's name and tears and for cuteness sake, notice the reactions of the girl who has to hold Acchan who saw herself defeated when she hears Mashiro at the end of the story. If you still don't get it then you just missed out the best thing about this story.
-T1

The Professor's Cat and the Morning Rain

IT SURE IS POURING OUT THERE, ISN'T IT, PROFESSOR?
YOU CAN TELL BY THE HUMIDITY LEVEL.
GEEZ,
WE FINALLY FOUND A PLACE WITH A NICE VIEW SO WHY NOT TAKE A LOOK OUT THE WINDOW.
NEWS-PAPER.

EH?
GOOD MORNING.
Goo...Good morning.
OH.
A PACKAGE ...
IT'S SHINOZUKA FROM TWO PLACES OVER.
Ahhh!!
ERMM...
OH, NOTHING. IT'S FINE.
WHAT?
WON'T YOU BREAK?
Th- thank you very much.
YOU'RE GOING TO GET WET.

SU-SURE...
Here. This is our homem meat not-a-to stew.
PLEASE DO COME OVER TO PLAY NEXT TIME OKAY.
♥
So I'm long-a
Send our regards to the professor
WE CAME FROM THE COUNTRY AND BEEN THERE FOR A LONG TIME SO...
WE DON'T KNOW VERY MUCH ABOUT CITY MA-CHINES.
バ
ー
I'M BACK...
OH? YOU SURE TOOK YOUR TIME.
THE NEIGHBOURS THOUGHT I WAS A ROBOT.
OH, THERE'S THAT TOO.
How amusing.

I WONDER IF IT'S NOT BECAUSE MY WIFE IS ALWAYS BEING TOO SHY TO CALL ME BY MY NAME.
OH REALLY?
PEOPLE THINK WE'RE STRANGE BECAUSE KEEP STAYING INSIDE ALL THE TIME!!
Hya
HERE. IT'S YOUR BIRTH-DAY PRESENT.
You're late
HOW ABOUT WE GO OVER TO THE NEIGHBOUR'S PLACE AND GIVE THEM OUR GREETINGS TOMORROW IF THE WEATHER'S GOOD?

初出一覧

[redacted]ノォークロア]	
第一話	コミック百合姫 Vol 17
第二話	コミック百合姫 Vol 18
第三話	コミック百合姫 Vol 19
第四話	コミック百合姫 Vol 20
第五話	コミック百合姫 Vol 21
［触れ合わなくても。］	小百合姫 Vol 5
［far from a fairy tale］	描き下ろし
［whiff of fairy tale］	描き下ろし
［博士の子猫と雨の朝］	コミック百合姫 S Vol 9

I was half drowning while I was working on this series too.
And just like that I'm done with my 2nd series. I'd be happy if my second series is received and is enjoyable as my first one. Compared to last time, the atmosphere and structure is different so I was worried when I talked about it... However, what hasn't changed from then is that I put my heart and soul into it.
Greetings! I am Kazuma Kowo!! Thank you very much for picking up Sayonara Folklore!!! I actually only just made up this page on my computer.
Crap. Have to get this done.
There you have it...
Gyah!!
Now that I think about it, Sumika's long hair gave me some long-style training so I was fighting a tough battle till the end in that regard... After that, I borrowed the name from an acquaintance of mine.
Make it a light one-sided thing...
yeah...
!?
Me and my editor only decided on the concepts together...
• Uniforms
• 2 people being lovey-dovey
• The facial expressions
• Whispering in ears and talk about secrets?
• Hands touching mouth
What to do?
What a friend said.
At the time I went with black for the background for the time being but it stayed that way when it was sent off.
What is this!? It looks delicious!!!
For the outer cover our designer-sama put the finishing touches on it and made it cuter!!!
Thanks for that!!
Thought I'd put up the original name draft here... The editor couldn't read this so I had to come up with a clean copy. A B5 notebook page into 16 parts.
Well that's about it from me and I'll be very happy if meet again!!!
Thank you very much!!!

Yuri-Hime COMICS

さよならフォークロア

2010年12月1日 初版発行

著者　かずまこを

発行人　杉野庸介

発行所　株式会社一迅社
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F
電話　03-5312-7427(編集部)
　　03-5312-6150(営業部)
http://www.ichijinsha.co.jp/

印刷・製本　図書印刷株式会社

装丁　伊藤なつみ(full size image)

編集　梅澤佳奈子

本書の一部または全部を無断で転載及び複写(コピー)することは
著作権法上での例外を除き禁じられています。乱丁・落丁は当社販売部までお送りください。
送料当社負担にてお取り替えいたします。定価はカバーに表示してあります。

IDコミックス　ISBN978-4-7580-7124-6
©かずまこを／一迅社 2010　Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとはいっさい関係ありません。

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC .. I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT .. I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED!

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG, .BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD. THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF.. THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO!

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.

THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI

Shi-Ki

http://shi-ki.org @ irc.irchighway.net/#shi-ki

Sayonara Folklore

Volume 1

Chapter Ex 04

Raw: →^_^←

Translator: Transfade

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

My only reaction is "What a nekopedo!"
Oh, and "Who's the short ravenhaired hottie in the rain with those nice eyes?"

-TL